

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3232/89 af 24. oktober 1989 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af farvefjernsmodtagere med lille billedskærm med oprindelse i Republikken Korea 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3233/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 18
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3234/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 20
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3235/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris 22
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3236/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes 24
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3237/89 af 27. oktober 1989 om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren 26
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3238/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt 28
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3239/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris 30
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3240/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris ... 34
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3241/89 af 27. oktober 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3022/89 om levering af corned beef som fødevarerhjælp ... 37

Pris : 10,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3242/89 af 27. oktober 1989 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3243/89 af 27. oktober 1989 om udstedelse af importlicenser den 30. oktober 1989 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3244/89 af 27. oktober 1989 om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i oktober 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes	46
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3245/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i oktober måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes	47
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3246/89 af 27. oktober 1989 om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie for produktionsåret 1989/90	48
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3247/89 af 27. oktober 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3155/85 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb	51
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3248/89 af 27. oktober 1989 om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Polen af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse	52
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3249/89 af 27. oktober 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)	56
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3250/89 af 27. oktober 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina	57
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3251/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	59
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3252/89 af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger	64
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3253/89 af 27. oktober 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	66
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3254/89 af 27. oktober 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	68

Berigtigelser

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/89 af 20. oktober 1989 om levering af blød hvede til Zaire som fødevarerhjælp (EFT nr. L 305 af 21.10.1989)	70
--	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3232/89

af 24. oktober 1989

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af farvefjernsynsmodtagere med lille billedskærm med oprindelse i Republikken Korea

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, særlig artikel 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

- (1) I februar 1988 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af farvefjernsynsmodtagere med lille billedskærm (herefter benævnt TVLB) med oprindelse i Republikken Korea og indledte en undersøgelse. Den pågældende vare henhører under KN-kode 8528 10 71, i henhold til hvilken de apparater, der er omfattet af proceduren, har en billedskærm med et diagonalmål på højst 42 cm.

Undersøgelsen blev indledt på grundlag af en klage indgivet af European Association of Consumer Electronic Manufacturers (EACEM) på vegne af producenter, hvis samlede produktion, ifølge klagen, udgør hovedparten af produktionen i Fællesskabet af TVLB. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted i forbindelse med salg af den pågældende vare med oprindelse i Republikken Korea og forvoldtes væsentlig skade

som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af klagen, samt repræsentanter for eksportlandet og klagerne, og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

Alle de kendte eksportører, nogle af importørerne og hovedparten af de fællesskabsproducenter, der var repræsenteret af klageren, tilkendegav deres mening skriftligt. Der blev også fremlagt redegørelser af en organisation, der repræsenterer virksomheder i Fællesskabet, der opkøber varen.

- (3) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og aflagde kontrolbesøg hos:

a) Producenter i Fællesskabet:

- Grundig AG, Fürth, Forbundsrepublikken Tyskland
- Mivar srl, Milano, Italien
- Nokia-Graetz, Pforzheim, Forbundsrepublikken Tyskland
- Philips International BV, Eindhoven, Nederlandene
- Philips SpA, Monza, Italien
- Thomson Consumer Electronics, Paris, Frankrig
- Séleco SpA, Pordenone, Italien.

b) Koreanske producenter/eksportører:

- Daewoo Corporation/Daewoo Electronics Co. Ltd, Seoul & Gumi, Republikken Korea
- Goldstar Co. Ltd, Seoul & Gumi, Republikken Korea
- Samsung Electronics Co. Ltd, Seoul & Suwon, Republikken Korea.

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 44 af 17. 2. 1988, s. 2.

c) *Importører i Fællesskabet:*

- Amfo Electronics, Antwerpen, Belgien
- Amfo Electronics, Rotterdam, Nederlandene
- Daewoo France sàrl, Paris, Frankrig
- Daewoo, Handels GmbH, Frankfurt, Forbundsrepublikken Tyskland
- Goldstar Deutschland GmbH, Ratingen, Forbundsrepublikken Tyskland
- Goldstar UK Sales Ltd, Slough, Det Forenede Kongerige
- Quelle Internationales Großversandhaus, Fürth, Forbundsrepublikken Tyskland
- Samsung Electronics (UK) Ltd, Surbiton, Det Forenede Kongerige
- Samsung Electronics GmbH, Steinbach, Forbundsrepublikken Tyskland.

- (4) Kommissionen anmodede om og modtog detaljerede skriftlige og mundtlige redegørelser fra de fællesskabsproducenter, der var repræsenteret af klageren, fra de nævnte eksportører og fra en række importører og efterprøvede de fremlagte oplysninger i den udstækning, det ansås for påkrævet. Nogle af importørerne fremlagde ikke de regnskabsmæssige oplysninger, der var anmodet om, og i et tilfælde fik Kommissionen ikke tilstrækkelig tid til at kontrollere en række udgiftsposter, som var blevet konstateret i løbet af undersøgelsen.
- (5) Dumpingundersøgelsen omfattede kalenderåret 1987 (referenceperioden).
- (6) Denne undersøgelse har krævet længere tid end normalt på grund af de oprindeligt indsamlede oplysningers omfang og komplicerede karakter, og fordi det, for at kunne gennemføre undersøgelsen, har været nødvendigt at undersøge en række spørgsmål, der fremkom under proceduren, og som ikke kunne forudses ved dens indledning.

B. Den omhandlede vare

i) *Definition af varen*

- (7) Den vare, der er omfattet af proceduren, er farvefjernsynsmodtagere med indbygget billedrør med diagonalmål af billedskærm 42 cm (16 tommer) og derunder.

De vigtigste komponenter i apparaterne er: et kabinet (almindeligvis af plastmateriale, selv om træ

også anvendes), en kontrolenhed, en strømforsyningsenhed, en tuner, kredsløb til omdannelse af modtagne signaler til audio- og videooutput, en lydenhed omfattende højttalere samt et katodestrålerør (almindeligvis også kaldet farvebilledrør) med afbøjningsenhed, i hvilket de elektroniske videooutput-signaler omdannes til billeder på skærmen. Katodestrålerøret er langt den største og kostbareste del, der indgår i en fjernsynsmodtager.

ii) *Samme vare*

- (8) Kommissionen konstaterede, at der i de TVLB, der fremstilles i Fællesskabet, anvendes samme grundlæggende teknologi som i de apparater, der sælges i og eksporteres fra Korea, og at apparaterne svarer til hinanden med hensyn til de væsentligste fysiske og tekniske egenskaber.

Farvefjernsynsmodtagere omfatter generelt en lang række tekniske features. For så vidt angår TVLB er der imidlertid normalt et begrænset antal afgørende features, eftersom denne vare i Fællesskabet almindeligvis anvendes i hjemmet som det »sekundære apparat«, hvilket betyder, at de fleste apparater af denne type ikke forventes at have så avancerede tekniske egenskaber som det egentlige apparat med stor skærm »familiefjernsynet«.

Ved sammenligningen af apparater, der fremstilles i henholdsvis Fællesskabet og Korea og sælges på Fællesskabets marked, og ved sammenligningen af koreanske apparater, fremstillet til eksport, med apparater fremstillet til det koreanske hjemmemarked, hvor der ikke foretages en så skarp sondring mellem apparater med lille skærm og større apparater som i Fællesskabet, tog Kommissionen bl.a. hensyn til følgende features, som på grundlag af de fremlagte redegørelser måtte anses for at være af betydning for forbrugernes opfattelse af varen:

- a) Skærmstørrelse
- b) Udseende — asymmetrisk eller symmetrisk (»monitor look«), glasplade anbragt over skærmen
- c) Tuningsystem (fjernbetjening), antal forvalgsmuligheder
- d) Tilslutningsmuligheder (video, audio osv.) og mulighed for tilslutning af ekstrahøjttalere.

For ikke at nå frem til eventuelt vildledende resultater, sammenlignende Kommissionen ikke de eksporterede koreanske apparater med den højere

kategori af TVLB, der fremstilles og sælges i Fællesskabet, og som omfatter features som »flat square«-skærm, tekst-tv-modul og digitaliserede kredsløb. Disse modeller blev ikke medtaget i undersøgelsen, fordi deres nyere og mere avancerede teknologi normalt ikke indgik i de koreanske apparater til eksport, i hvert fald ikke i den valgte referenceperiode.

- (9) På samme måde som videokassettebåndoptagere, der også omfatter en tuner til modtagelse af tv-signaler, må farvefjernsynsmodtagere være kompatible med de forskellige tv-standarde, der anvendes i forskellige lande. De tre grundlæggende systemer, der anvendes, er NTSC (i USA, Japan og Det Fjerne Østen), SECAM (i Frankrig) og PAL (i Vesteuropa), og samtlige systemer har understandarder, der kan variere fra det ene land til det andet. De fleste farvefjernsynsmodtagere er forsynet med en tuningsenhed, der er tilpasset en af ovennævnte (under)standarde, men nogle apparater er udstyret til at modtage mere end én enkelt standard af tv-signaler, hvilket betyder, at der er mulighed for at modtage udsendelser fra et større antal lande.

Selv om tv-modtagernes tilpasning til disse forskellige standarder eller kombinationer af standarder kan medføre forskelle i priser eller omkostninger mellem de forskellige modeller, har ingen af parterne i undersøgelsen hævdet, at disse forskelle skulle have indflydelse på den anvendte grundlæggende teknologi, forbrugernes opfattelse og anvendelse af varen eller de ovenfor anførte betragtninger i forbindelse med definitionen af »samme vare«.

Kommissionen er endvidere af den opfattelse, at TVLB med yderligere elementer indbygget i kabinettet, såsom radiomodtager eller ur, også er omfattet af denne procedure. De fysiske forskelle, der fremstår på grund af disse yderligere elementer, ændrer ikke i væsentlig grad definitionen af den pågældende vare, og Kommissionen kan derfor ikke godtage det argument, at tilstedeværelsen af disse elementer skulle medføre at der er tale om en særskilt vare.

C. Dumping

i) Normal værdi

- (10) TVLB af koreansk oprindelse eksporteredes til Fællesskabet i løbet af undersøgelsesperioden, enten under producenternes egne varemærker, gennem fuldt ejede datterselskaber eller andre importører eller på OEM-basis (Original Equipment Manufacturer). I sidstnævnte tilfælde distribuerer importører (eller sælger til forbrugere gennem

sit eget detailmarked) varen i Fællesskabet under sit eget beskyttede varemærke. På det koreanske hjemmemarked foregår alt salg under producentens varemærker, og der blev hverken givet meddelelse om eller konstateret OEM-salg. Som et resultat heraf blev den normale værdi fastsat på grundlag af enten de koreanske hjemmemarkedspriser eller de beregnede værdier alt efter typen af den eksporttransaktion, hvori den normale værdi skulle anvendes til sammenligning.

- (11) I de tilfælde, hvor sammenligningen skulle foretages med eksportpriserne for de koreanske producenters TVLB af eget varemærke, fastsattes den normale værdi på grundlag af de vejede gennemsnitlige hjemmemarkedspriser for sammenlignelige modeller, der solgtes til uafhængige kunder. Disse hjemmemarkedspriser anvendtes eksklusive alle rabatter og afslag, der var faktisk indrømmet, herunder opsatte rabatter, som havde direkte tilknytning til de pågældende salg. To af producenterne indrømmede deres kunder (normalt detailhandlere) en form for rabat, som udbetaltes, når de TVLB, de havde solgt til deres kunder, videresolgte af disse til de endelige forbrugere på afbetalingsvilkår. Eftersom grundlaget for udbetaling af rabatten er, at detailsalget sker på afbetalingsvilkår, dvs. en begivenhed, der indstræffer senere end, og som er uafhængig af producentens salg til detailhandleren, finder Kommissionen, at en sådan rabat ikke kan anses for at have direkte tilknytning til det pågældende salg, dvs. producentens salg. De pågældende producenter har fremført, at der foreligger aftaler mellem dem selv og detailhandlerne om disse rabatter, som beregnes ud fra producentens fakturapris for de varer, der senere sælges af detailhandleren på afdrag, idet rabatbeløbet krediteres detailhandlerens konto i producentens regnskaber. Kommissionen anfægter ikke disse kendsgerninger, som den har kontrolleret på stedet. Det blev endvidere fremført, at denne rabat har betydning for, hvilken mængde varer detailhandleren aftager, men det samme vil være tilfældet med andre salg fremmende udgifter. Kommissionen mener derfor, at producenterne argumenter ikke er svar på de særlige spørgsmål, den har rejst, samt at det med henblik på de foreløbige resultater af undersøgelsen ikke kan godtages, at disse rabatter fratrækkes hjemmemarkedspriserne i forbindelse med fastsættelse af den normale værdi.

- (12) Salget på hjemmemarkedet af modeller, der ansås for at være sammenlignelige med de eksporterede modeller, oversteg i alle tilfælde 5 % af eksporten til Fællesskabet, hvilket er den tærskel, som Kommissionen i tidligere tilfælde har anvendt for at fastslå, om hjemmemarkedsalget kan anses for

at være tilstrækkeligt repræsentativt som grundlag for fastsættelse af den normale værdi. Det konstateredes, at salget på hjemmemarkedet var fortjenstgivende, idet det ikke kunne konstateres, at der i undersøgelsesperioden havde været tale om, at væsentlige mængder var blevet solgt til priser, der ikke gjorde det muligt at få dækning for alle rimeligt fordelte omkostninger. Det konstateredes også, at salget på hjemmemarkedet af TVLB i almindelighed, dvs. inklusive alle andre modeller, var fortjenstgivende i Korea. Såfremt alt salg på hjemmemarkedet i normal handel tages i betragtning, idet der kun ses bort fra tabsgivende modeller, var den samlede fortjeneste for de pågældende koreanske producenter mellem 7 og 14 %.

- (13) For at kunne foretage en sammenligning med eksportpriserne for de betydelige mængder, der var solgt i Fællesskabet af koreanske eksportører på OEM-basis, måtte den normale værdi som anført i betragtning 10 baseres på en beregnet værdi. Imidlertid blev TVLB beregnet til OEM-eksport normalt fremstillet med tekniske specifikationer, der afveg noget fra specifikationerne for modeller til salg til eksport under eget navn og til salg på hjemmemarkedet. Et andet principielt problem i forbindelse med fastsættelsen af de beregnede værdier er, at de koreanske eksportører anvender forskellige regnskabsmæssige procedurer for henholdsvis produktion til eksport og produktion til hjemmemarkedet, hvilket medfører, at de to sæt produktionstal ikke er sammenlignelige. Dette har baggrund i de administrative krav, der stilles på grund af det officielle koreanske system, der anvendes i forbindelse med godtgørelse til fabrikanter af afgifter, som disse har betalt for importerede varer, når disse varer indgår i andre varer, der senere eksporteres.

For at tage højde for disse problemer og for at kunne nå frem til en beregnet normal værdi, der i tilstrækkelig grad afspejler, hvad prisen på sådanne modeller ville have været — såfremt der havde været tale om OEM-salg på det koreanske hjemmemarked — anvendte Kommissionen som grundlag fremstillingsomkostningerne for de sammenlignelige modeller, der solgtes på hjemmemarkedet. Disse omkostninger blev derefter justeret med beløb svarende til de væsentlige fysiske forskelle mellem disse modeller og modellerne beregnet til OEM-eksport. Salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger blev fastsat på grundlag af omkostningerne i forbindelse med sammenlignelige modeller på det koreanske hjemmemarked, og der blev tillagt en rimelig fortjenstmargen, fastsat til 5 %. Disse forhold diskuteres nærmere i betragtning 14, 15 og 31.

- (14) Selv om Kommissionen er enig i, at en producents OEM-salg er forskelligt fra salget af varer under eget navn, kunne den ikke konstatere eller anslå nogen forskelle i omkostninger eller fortjeneste mellem de to former for salg, da der overhovedet ikke fandt OEM-salg sted i Korea. På baggrund heraf blev det anset for rimeligt at anvende en fortjenstmargen på 5 % i forbindelse med alle de beregnede værdier, der anvendtes som grundlag for fastsættelsen af den normale OEM-værdi.

Denne fortjenstmargen, som faktisk blev foreslået af en af de koreanske producenter, blev også betragtet som passende, fordi den var lavere end den generelle fortjeneste ved salg på hjemmemarkedet, som opnåedes af de tre koreanske producenter, der medvirkede ved undersøgelsen, som beskrevet i betragtning 12. Denne lavere fortjenstmargen kunne derfor anses for at udligne de hypotetiske forskelle i omkostninger og fortjeneste mellem salg på hjemmemarkedet under eget navn og det (ikke-eksisterende) OEM-salg i Korea, for hvilket der anvendtes beregnede værdier.

- (15) De to andre koreanske producenter anfægtede anvendelsen af en fortjenstmargen på 5 % med den begrundelse, at tallet var for højt. Et af selskaberne gjorde gældende, at et rimeligt grundlag ville være halvdelen af den gennemsnitlige fortjeneste, der var opnået i løbet af de sidste tre regnskabsår ved selskabets salg på hjemmemarkedet af alle produkter. Det fremførtes, at dette på en mere retfærdig måde ville afspejle de hypotetiske forskelle med hensyn til omkostninger og fortjeneste mellem OEM-salg og salg under eget navn, eftersom Kommissionen i en tidligere sag havde anvendt en fortjenstmargen på 5 % ved denne form for beregnet værdi, hvor den generelle fortjeneste ved salg på hjemmemarkedet under eget navn af den samme vare var over 14 %, dvs. betydeligt højere end for det aktuelle selskabs vedkommende. Den anden producent anførte, at en rimelig fortjeneste ved OEM-salg ville være lig med selskabets generelle fortjenstmargen i undersøgelsesperioden. Ligesom samtlige de øvrige koreanske producenter fremstillede denne virksomhed en række forskellige produkter, og dens generelle fortjenstmargen var ekstremt lav i sammenligning med dens fortjeneste ved salg af TVLB på hjemmemarkedet. Kommissionen kunne ikke godtage disse argumenter. Den mener ikke, at nogen af forslagene kan anvendes som et realistisk grundlag for at anslå en fortjenstmargen ved OEM-salg på det koreanske marked, og at en lavere margen end den, der er anvendt af Kommissionen, ikke forekommer at være berettiget på baggrund af de koreanske producenters normale fortjeneste ved salg på hjemmemarkedet som ovenfor omtalt, og ej heller på baggrund af de øvrige oplysninger, der foreligger.

- (16) En af de koreanske producenter påviste, at ca. 90 % af virksomhedens eksport til Fællesskabet skete på OEM-basis. Efter at have undersøgt alle relevante omstændigheder, herunder også omstændighederne vedrørende virksomhedens eksport under eget navn, konkluderede Kommissionen, at sidstnævnte form for eksport ikke var repræsentativ for producentens normale transaktioner. Der blev derfor set bort fra denne mindre eksportandel i forbindelse med fastlæggelsen af de foreløbige resultater af undersøgelsen, hvilket betyder, at den normale værdi for denne producent blev baseret udelukkende på beregnede værdier, hvilket er i overensstemmelse med producentens eget forslag.

ii) *Eksportpris*

- (17) I tilfælde, hvor koreanske producenter eksporterede direkte til uafhængige kunder i Fællesskabet, blev eksportpriserne midlertidigt fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de solgte TVLB.
- (18) I tilfælde, hvor der eksporteredes til datterselskaber, som udførte en fuldstændig salgs- og markedsføringsfunktion i Fællesskabet, blev det fundet hensigtsmæssigt, på baggrund af forbindelsen mellem eksportør og importør, at beregne eksportpriserne på grundlag af de priser, hvortil TVLB første gang videresolgte til en uafhængig køber. Rabatter og afslag, som indrømmedes i forbindelse med disse salg til uafhængige købere, blev fratrukket priserne. Der blev foretaget en passende justering for at tage hensyn til alle omkostninger, der påløb mellem import og videresalg, herunder alle skatter og afgifter, samt en fortjenstmargen på 10 %, som på grundlag af de oplysninger, der var til rådighed vedrørende uafhængige importører ansås for rimelig på dette trin i undersøgelsen inden for TVLB-sektoren.
- (19) I de tilfælde, hvor en omkostningsfordeling var nødvendig ved beregningen af eksportpriserne, blev denne almindeligvis foretaget på grundlag af omsætningen. Til formålet anvendtes omkostninger og omsætning i importørens seneste regnskabsår, svarende til undersøgelsesperioden 1987. I tilfælde, hvor fordelingen af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger ikke blev foretaget på grundlag af omsætningen, skyldtes dette, at Kommissionen under sit kontrolbesøg fik tilstrækkeligt bevis for, at en anden metode ville være bedre egnet til fordeling af de pågældende omkostninger. De fordelte omkostninger omfattede alle administrationsomkostninger og andre generalomkostninger, herunder udgifter til reklame, hvad enten disse finansieredes af eksportøren eller af den forbundne importør. Alle rabatter og afslag, som omtalt i betragtning 18, blev normalt fraregnet med

deres faktiske værdi ved hver enkelt transaktion. I de tilfælde, hvor dette ikke var muligt, blev der foretaget en fordeling af de pågældende omkostninger på grundlag af den salgsomsætning, hvormed omkostningen var direkte forbundet.

- (20) Visse af eksportørernes datterselskaber modtog godtgørelse fra moderselskaberne i Korea for store beløb, der var anvendt i Fællesskabet til reklame, og for andre udgifter af mere generel art. I nogle tilfælde var disse oplysninger fuldt ud tilgængelige for Kommissionen og fremgik af selskabets officielle regnskaber. I andre tilfælde blev sådanne oplysninger ikke fremlagt i selskabets officielle redøgørelse, og de nærmere enkeltheder — som fremgik af selskabets bøger — kunne først med nogen vanskelighed konstateres ved kontrolbesøget. De pågældende selskaber fremkom med en række argumenter som begrundelse for at udelukke disse godtgjorte udgifter fra datterselskabernes salgs-, administrations- og andre generalomkostninger, sådan som disse var fastsat med henblik på at beregne eksportpriserne. Det blev anført, at de pågældende beløb i første instans kun var blevet betalt af datterselskabet af administrative grunde, og at de pågældende udgifter rent faktisk forvaltedes af hovedkvarteret i Korea. Nogle af udgifterne hævdedes at vedrøre aktiviteter, såsom markedsundersøgelser og OEM-salg, som ikke indgik i datterselskabets normale transaktioner. For så vidt angår udgifter til reklame og varemesser hævdedes det, at disse enten ikke havde forbindelse med salg af TVLB, eller at de havde til formål at promovere eksportørens varemærkeimage uden nogen special henvisning hverken til de varer, der solgtes af datterselskabet i Fællesskabet, eller til det nationale marked inden for Fællesskabet, hvor udgifterne påløb. På baggrund af de bevisligheder, der er til rådighed vedrørende de udgifter, datterselskaberne har afholdt, og som senere er betalt af moderselskabet i Korea, finder Kommissionen imidlertid, at disse udgifter vedrører normale aktiviteter, der er udført af datterselskaberne i undersøgelsesperioden, og bør tages i betragtning som en del af datterselskabernes almindelige omkostninger med henblik på fastlæggelsen af de foreløbige resultater af undersøgelsen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.
- (21) En meget stor del af en af de koreanske eksportørers/producenters eksport blev solgt på OEM-basis til en uafhængig importør, som råder over et omfattende detailnet på et af de nationale markeder i Fællesskabet, såvel som over egne indkøbskontorer i Det Fjerne Østen — herunder et, der er beliggende i Seoul. Denne importør samarbejdede med Kommissionen i forbindelse med dennes undersøgelse ved at fremlægge bekræftelse på de fakturapriser, der var betalt for selskabets import, og detaljerede oplysninger vedrørende videresalgspriserne for

TVLB i Fællesskabet. På baggrund af de priser, der betales af importøren ved indkøb af varen, og af den organisatoriske struktur i selskabets transaktioner fandt Kommissionen, at det var nødvendigt med yderligere oplysninger for fuldt ud at kunne kontrollere de finansielle omstændigheder i forbindelse med de undersøgte transaktioner. På trods af gentagne anmodninger indgav importøren ikke disse oplysninger og gav ej heller nogen begrundelse herfor. På baggrund af dette delvis manglende samarbejde og den store del af den koreanske eksport, for hvilke salgspriserne således er delvis udokumenterede, vil Kommissionen tage de foreløbige undersøgelsesresultater med hensyn til denne eksport op til fornyet undersøgelse, inden den træffer endelig afgørelse.

- (22) En anden koreansk eksportør/producent gav meddelelse om en forholdsvis stor varemængde, der var solgt under eget navn til en uafhængig importør i Fællesskabet, som medvirkede i Kommissionens undersøgelse. Under kontrolbesøget hos importøren konstateredes det, at denne eksport var omfattet af en aftale mellem eksportøren og importøren, som indebar godtgørelse af importørens reklameudgifter op til maksimalt en vis procentdel af fob-købsprisen for de pågældende importerede varer. Kommissionen har nøje undersøgt disse betalinger til importøren på grundlag af artikel 2, stk. 8, 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Den har noteret sig de argumenter, der er fremført af den pågældende eksportør og importør, uden dog at være blevet overbevist af dem.

På baggrund af den tvivl, der hersker om, hvorledes de betalte eksportpriser skal indgå i undersøgelsen, og da Kommissionen ikke har været i stand til at få visse oplysninger, som er nødvendige i så henseende, har den besluttet at udelukke disse transaktioner fra den foreløbige undersøgelse. Den vil vende tilbage til dette spørgsmål og beslutte, hvorledes disse priser skal indgå i undersøgelsen, inden den træffer endelig afgørelse.

iii) Sammenligning

- (23) For at foretage en retfærdig sammenligning mellem den normale værdi og eksportpriserne tog Kommissionen i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, såsom forskelle i fysiske egenskaber, importafgifter og indirekte skatter og i salgsvilkår, hvor det på tilfredsstillende måde kunne godtgøres, at disse forskelle havde direkte tilknytning til det pågældende salg. Alle sammenligninger blev foretaget på grundlag af priser af fabrik.

- (24) Generelt var der ved sammenligningen af TVLB til eksport med apparater til hjemmemarkedet så stor lighed mellem modellerne, at det kun i begrænset omfang var nødvendigt at tage hensyn til væsentlige fysiske forskelle. Værdien af disse forskelle blev anslået på grundlag af de respektive produktionsomkostninger, eftersom disse forskelle normalt ikke kom til udtryk i prisforskelle mellem modeller solgt på hjemmemarkedet. De væsentligste forskelle vedrørte:

- signalstandard (PAL/SECAM/NTSC)
- tilslutningsmuligheder
- steltype og kabinettype
- farvebilledrørtype
- højttalere
- tuningssystem
- spændingsforsyning
- andre kredsløb (f.eks. sender, antenne).

- (25) De koreanske producenter/eksportører forelagde anmodninger vedrørende importafgifter og indirekte skatter, der var godtgjort ved eksport af TVLB til Fællesskabet. Disse anmodninger vedrørte de beløb, der rent faktisk var godtgjort eksportørerne af de koreanske skattemyndigheder i forbindelse med eksport af produkterne, som allerede omtalt i betragtning 13. Anmodningerne kunne ikke accepteres i den foreliggende form, eftersom de modtagne godtgørelser dækker de importafgifter og indirekte skatter, der indgår i de eksporterede TVLB, medens der i fællesskabsbestemmelserne kun tages hensyn til afgifter, der er pålagt »samme vare« og materialer, der fysisk indgår deri, når varerne er bestemt til forbrug i oprindelseslandet. Normalt er koreansk fremstillede TVLB beregnet til forbrug på hjemmemarkedet belagt med lavere importafgifter end dem, der refunderes for den eksporterede vare, på grund af den større mængde komponenter af koreansk oprindelse, der indgår i dem.

Som led i undersøgelsen anmodede Kommissionen derfor hvert af de eksporterende selskaber om fyldestgørende dokumentation for de importafgifter, som indgik i de TVLB, der solgtes på hjemmemarkedet, og Kommissionen baserede den justering, der skulle foretages med henblik på foreløbig fastlæggelse af undersøgelsesresultaterne, på de modtagne oplysninger.

- (26) Der blev endvidere foretaget justeringer for forskelle med hensyn til:
- provisioner
 - emballerings-, transport-, forsikrings-, håndterings-, laste- og ekstraomkostninger

- betalingsbetingelser
 - omkostninger ved ydelse af garantier
 - løn til sælgere og bonus.
- (27) Samtlige koreanske producenter/eksportører, der medvirkede i undersøgelsen, anmodede om justeringer for betalingsbetingelser på grundlag af det gennemsnitlige antal kreditdage, der indrømmedes uafhængige købere på hjemmemarkedet, multipliceret med det gennemsnitlige bruttosalgsbeløb pr. dag, multipliceret med den relevante vejede gennemsnitlige rentesats. De enkelte elementer i denne beregning blev kontrolleret af Kommissionen, og det generelle princip ansås for acceptabelt.

Imidlertid konstateredes det, at bruttobeløbene for salg på hjemmemarkedet indbefattede både merværdiafgift (moms) og de betydelige punktafgifter, som ud over nettosalgsprisen faktureres køberne. Dette medførte to væsentlige kommentarer — og justeringer af selskabernes krav vedrørende kreditomkostninger — fra Kommissionens side.

For så vidt angår finansiering af moms, der faktureres kunderne, fandt Kommissionen ikke, at der var påvist en direkte forbindelse til de pågældende salg. Det endelige momsbeløb, der skal indbetales til skattemyndighederne, fastsættes på grundlag af forskellen mellem den moms, selskabet har betalt for sine leverancer, og den moms, selskabet modtager fra sine kunder. Inden for det samlede momsbeløb, der skal finansieres, er beløbet vedrørende TVLB ikke anført særskilt og Kommissionen konkluderede derfor, at alle finansieringsomkostninger ikke skal betragtes som salgskomkostninger, men som generalomkostninger.

Efter at have foretaget en omhyggelig undersøgelse konkluderede Kommissionen, at punktafgifterne, herunder forsvarsskatter, kan betragtes som værende direkte forbundet med salget på hjemmemarkedet, eftersom sådanne skatter, der påføres salgsfakturaer til kunderne, principielt skal betales til de koreanske myndigheder, normalt ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, hvor skatten faktureredes. Ikke alle selskaber havde taget denne lovbestemte betalingsfrist i betragtning, da de fremsatte deres oprindelige anmodning, og Kommissionen foretog en justering, hvor det var nødvendigt.

- (28) Visse anmodninger vedrørende sælgerlønnen omfattede personale, der ikke var direkte involveret i salgsskaktiviteter, såsom ledere og sekretærer. Anmodningerne blev korrigeret på grundlag af de yderligere oplysninger, som Kommissionen indhentede under sine kontrolbesøg.

- (29) En af producenterne/eksportørerne fremsatte krav om justering for udgifter til reklamevarer, men dette krav kunne ikke godtages på grund af en manglende direkte forbindelse mellem specifikke salg og sådanne udgifter. Forordning (EØF) nr. 2423/88 indeholder ingen bestemmelser om, at der kan foretages justeringer for generelle reklameudgifter, og disse omkostninger må betragtes som henhørende under denne kategori.
- (30) Nogle af eksportørerne anmodede endvidere om justering for andre generalomkostninger, herunder udgifter i forbindelse med salg, teknisk bistand og service samt reklame. Disse omkostninger kunne imidlertid ikke anses for at være direkte forbundet med det pågældende salg, og der blev i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 ikke indrømmet nogen justering.
- (31) Eksportørerne anførte, at der ud over de justeringer, der var foretaget i henhold til ovennævnte bestemmelser, burde tages hensyn til forskelle i salgsvilkår mellem den normale værdi, beregnet på grundlag af priserne ved salg på hjemmemarkedet under eget navn, og de priser ved eksport til OEM-selskaber, med hvilke de blev sammenlignet. Grundlaget for dette krav var eksportørens argument, som gik ud på, at sidstnævnte form for salg fandt sted i et andet handelsled end førstnævnte, da varerne solgtes i langt større mængder og dermed medførte lavere salgskomkostninger end dem, der var nødvendige på det koreanske marked.

Som anført i betragtning 13 og 14 var det ikke muligt for Kommissionen at efterprøve dette argument, da der ikke var noget OEM-salg på det koreanske hjemmemarked, og eksportørerne kunne ikke godtgøre, hvor meget de pågældende omkostninger teoretisk ville have afvejet fra dem, der normalt påløb ved salg på hjemmemarkedet under eget navn, hvor der i forbindelse med sidstnævnte priser blev foretaget de relevante justeringer for alle påviselige direkte med salget forbundne omkostninger i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Denne artikel åbner ikke mulighed for at foretage andre justeringer. På trods af det manglende konkrete bevis for eventuelle forskelle med hensyn til enten omkostninger eller fortjeneste i forbindelse med OEM-salg, har Kommissionen imidlertid taget hensyn til begge former for hypotetiske forskelle ved fastsættelsen af den fortjenstmargen, der indgår i de beregnede normale værdier, som anvendes til sammenligning med priserne ved eksport til OEM-selskaber, sådan som der er gjort rede for i tidligere nævnte betragtninger.

iv) *Dumpingmargen*

- (32) De normale værdier for de modeller, der solgtes på hjemmemarkedet af de tre koreanske producenter/eksportører, blev sammenlignet med eksportpriserne for tilsvarende modeller på grundlag af hver enkelt transaktion. Af den foreløbige undersøgelse af de faktiske forhold fremgår det, at der finder dumping sted i forbindelse med eksporten af TVLB med oprindelse i Republikken Korea fra alle tre af undersøgelsen omfattede eksportører, og at dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastlagte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet.

Dumpingmargenerne er forskellige alt efter eksportør, og de vejede gennemsnitlige margener er:

- Daewoo Electronics Co. Ltd 10,27 %
- Goldstar Co. Ltd 12,34 %
- Samsung Electronics Co. Ltd 13,06 %.

- (33) For de eksportører, som ikke gav sig til kende i løbet af undersøgelsen, blev dumpingmargenen fastlagt på grundlag af de foreliggende oplysninger. Det skal nævnes, at det konstateredes, at ca. 18 % af den koreanske eksport af TVLB til Fællesskabet i 1987 (eller 144 000 ud af de i alt 781 000 enheder, der fremgår af de offentliggjorte statistikker) ikke hidrørte fra de eksportører, der samarbejdede med Kommissionen om undersøgelsen. I dette tal tages der ikke hensyn til eventuelle forsendelser til Fællesskabet via andre tredjelande. En af de store koreanske eksportører, der leverer store mængder TVLB til Fællesskabet, og som ikke gav sig til kende i løbet af undersøgelsen, blev i øvrigt kontaktet af Kommissionen i forbindelse med dens kontrolbesøg og ved mellemkomst af »Electronics Industry Association of Korea« med henblik på at sikre eksportørens medvirken, hvilket imidlertid blev afvist. Kommissionen fandt, at denne afvisning af et samarbejde var ret alvorlig, hvilket yderligere understregedes af, at en række store importører i Fællesskabet (ca. 25 % af Fællesskabets samlede import af den pågældende vare er koncentreret i en enkelt medlemsstat) ligeledes nægtede at samarbejde. Kommissionen var bekendt med, at disse importører havde købt betydelige mængder af TVLB af den nævnte eksportør, og disse forhold gjorde, at hverken de dumpingmargener, der fastsattes for de koreanske eksportører, der samarbejdede, eller de oplysninger, der var indeholdt i klagen, efter Kommissionens opfattelse var det bedst egnede grundlag for fastsættelse af dumpingmargenen for de øvrige eksportører.

For denne gruppe af eksportører besluttede Kommissionen som grundlag for fastsættelse af eksportprisen at anvende den gennemsnitlige cifpris for import til Fællesskabet fra Korea, som den fremgår af Fællesskabets statistiske publikation »Eurostat« for 1987. Denne pris blev ændret for at

tage hensyn til gennemsnittet af omkostningerne til søtransport og forsikring og til de justeringer, der var foretaget af de medvirkende koreanske eksportøres fob-priser. Den således korrigerede eksportpris af fabrik blev derefter sammenlignet med de medvirkende koreanske eksportørers gennemsnitlige salgspris på hjemmemarkedet, justeret med gennemsnittet af visse beløb, der havde direkte tilknytning til salgsmarkederne på det koreanske marked. Det blev fundet rimeligt at anvende resultatet af denne beregning, hvori den korrigerede gennemsnitlige koreanske normale værdi oversteg den gennemsnitlige eksportpris med 19,65 %, som grundlag for beregningen af dumpingmargenen for de pågældende eksportører, og efter Kommissionens opfattelse ville fastsættelsen af en lavere dumpingmargen for denne kategori vedkommende virke som en opmuntring til omgåelse af tolden og som en belønning for manglende samarbejde.

D. Den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet

- (34) De fællesskabsproducenter, der indgav klage og samarbejdede om undersøgelsen, tegnede sig i 1987, dvs. undersøgelsesperioden, for ca. 50 % af den samlede produktion i Fællesskabet af TVLB. Dette er således klart en væsentlig del af produktionen i Fællesskabet, men to andre faktorer bør også nævnes i den forbindelse. For det første tegnede de selskaber, der indgav klage og samarbejdede, sig så sent som i 1985 for ca. 68 % af den samlede produktion i Fællesskabet. For det andet afspejler de 50 %, som er beregnet for 1987, den hurtige ændring i produktionskapaciteten i Fællesskabet for fremstilling af TVLB, som fandt sted mellem 1985 og 1987. — hovedsagelig under pres fra konkurrencen fra lande uden for Fællesskabet. Uden denne ændring ville de producenter, der samarbejdede, i 1987 stadig have tegnet sig for tilnærmelsesvis samme andel af produktionen som i 1985. Den hastige nedgang mellem 1985 og 1987 kan forklares ved den større andel af produktionen i Fællesskabet, som kontrolleres af lande uden for EF, især Japan, samt ved EF-kontrolleret produktion etableret uden for Fællesskabet, som beskrevet i det følgende.
- (35) De koreanske eksportører gjorde gældende, at eftersom producenterne af elektroniske forbrugsvarer i Det Forenede Kongerige ikke har tilsluttet sig klagen, vil oplysninger vedrørende produktion og salg i Det Forenede Kongerige måske ikke blive anvendt i forbindelse med undersøgelsen, hverken til at definere den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet eller til at fastslå omfanget af den eventuelle skade, der måtte være påført denne erhvervsgren. Det er imidlertid Kommissionens praksis at undersøge de foreliggende oplysninger om det samlede fællesskabsmarked, når den skal

definere den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet og undersøge spørgsmålet om skade, og det forhold, at visse producenter ikke tilslutter sig en klage, er ganske klart ikke til hinder for, at Kommissionen tager hensyn til data, der vedrører produktion og skade på et bestemt nationalt marked. Eksportørerne ser i deres argument endvidere bort fra den betydelige andel af Det Forenede Kongeriges produktion og salg, der kontrolleres af de selskaber, der deltog i klagen, og som har stillet oplysninger til rådighed vedrørende dette marked. Eksportørens krav er derfor ikke blevet imødekommet, og de offentliggjorte resultater omfatter oplysninger vedrørende Det Forenede Kongerige.

En af de koreanske eksportører stillede endvidere spørgsmål ved, hvorvidt det var muligt at afgrænse en sektor for apparater med lille billedskærm inden for den generelle sektor for farve-tv og det tilsvarende marked. Som allerede nævnt i bemærkningerne vedrørende »samme vare« i betragtning 8 konstaterede Kommissionen, at det faktisk var berettiget at skelne, idet der på Fællesskabets marked kunne konstateres en række betydelige tekniske og salgsmæssige forskelle, og denne sondring havde således ikke kun baggrund i en separat position i Den Kombinerede Nomenklatur eller i en kunstig klassificering, der var foretaget af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet med henblik på indgivelse af klagen. Ved indhentningen af oplysninger vedrørende den påståede skade begrænsede Kommissionen derfor sin undersøgelse til kun at omfatte oplysninger vedrørende sektoren for apparater med lille billedskærm.

Inden for TVLB-sektoren udgøres størstedelen af markedet af apparater med 14" (37cm) skærm, efterfulgt af 16" (42 cm), og dette er de mest repræsentative modelstørrelser, selv om der sælges mindre mængder af apparater med andre dimensioner.

E. Skade

i) Dumpingimportens omfang og markedsandel

- (36) Inden for Fællesskabets marked for farvefjernsyn er forbruget af apparater med lille billedskærm steget kraftigt — fra ca. 4 mio enheder i 1984 til 6,4 mio enheder i 1987, hvilket betegner en stigning på 60 %.
- (37) I samme periode steg importen til Fællesskabet fra Korea, ifølge oplysningerne i »Eurostat«, fra ca. 23 000 enheder i 1984 til 781 000 i 1987. Anvendelsen af disse statistiske oplysninger er forbundet med visse tekniske problemer, hvilket fremgår af, at den eksportmængde til Fællesskabet, der er angivet af de tre koreanske producenter, der samarbejdede, og som blev kontrolleret af Kommissionen, kun udgjorde 637 000 enheder i 1987. Problemerne har hovedsagelig baggrund i det i betragtning 33 omtalte manglende samarbejde. Ikke desto mindre

fremgår det klart, hvor hurtigt de koreanske eksportører er trængt ind på Fællesskabets marked — deres markedsandel på ca. 0,6 % i 1984 steg til 12,3 % i 1987. I samme periode faldt markedsandelen for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet fra 60,5 til 46,3 %, og hvis der sammenlignes med 1985 — hvor den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet tegnede sig for 69,4 % — er nedgangen endnu mere iøjnefaldende.

Tallene vedrørende markedsandel kræver også yderligere kommentarer, eftersom markedsandelen for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet var ret stabil i en årrække indtil 1985 og lå på lidt under 60 %. Der er imidlertid ingen grund til, at dette niveau, som anført af de koreanske eksportører, skulle anses for at være det »normale« niveau for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, fremfor de 69 %, der opnåedes i 1985. I dette år blev opsvinget i forbruget af TVLB i Fællesskabet klart fastslået, medens indtrængningen på markedet af den påståede dumpingimport først lige var begyndt, således at sidstnævnte niveau også kan betragtes som et resultat af rationaliseringsbestrebelse, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet udfoldede på et tidspunkt, hvor den ikke var udsat for illoyal konkurrence fra lavprisimport. Det pres, der blev udøvet af importen, fremgår yderligere af, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet ikke fik gavn af det hurtigt voksende forbrug på TVLB-markedet. Mellem 1985 og 1987 øgedes dette marked med 42 %, men fællesskabsvirkshedernes salgsmængde øgedes kun med ca. 1 % i samme periode.

ii) Priser

- (38) Der blev foretaget en detaljeret undersøgelse af priserne på TVLB i Fællesskabet under anvendelse af salgspriserne på de modeller, der solgtes på dette marked af Ferguson, Grundig, Philips, Nokia Graetz (tidligere Standard Elektrik Lorenz) og Thomson. Disse selskaber tegner sig tilsammen for ca. 86 % af salgsmængden for de selskaber, der var repræsenteret i klagen, og som medvirkede i undersøgelsen.
- (39) Hvad angår undermineringen af prisniveauet, konstateredes det, at priserne på samtlige TVLB-modeller fremstillet af ovennævnte selskaber faldt mellem 1985 og 1987 med 12 %, beregnet på grundlag af vejede gennemsnit. Selv om det anses for normalt, at priserne på elektroniske forbrugsvarer falder med tiden, på grund af større produktionsmængder og tekniske forbedringer (også selv om der ikke er tale om noget usædvanligt konkurrencemæssigt pres), har disse faktorer ret begrænset betydning for et produkt som farve-tv, som nu har nået mætningspunktet på teknologiudviklingskurven, og ovennævnte prisfald er større end det, der kunne forventes under normale konkurrencevilkår.
- (40) Efter at have taget hensyn til dette prisfald i løbet af perioden fra 1985 til 1987 undersøgte Kommis-

sionen de koreanske eksportørers prisunderbud i undersøgelsesperioden, dvs. kalenderåret 1987. Grundlaget herfor var de tre i undersøgelsen medvirkende koreanske eksportørers salg på de fire største markeder i Fællesskabet, dvs. Frankrig, Forbundsrepublikken Tyskland, Italien og Det Forenede Kongerige, hvor de pågældende eksportører afsatte ca. 84 % af de TVLB, de eksporterede til Fællesskabet.

Kommissionen udvalgte først en række repræsentative TVLB-modeller, som solgtes af de fællesskabsproducenter, der er anført i betragtning 38. De valgte modeller tegnede sig for over 50 % af de pågældende selskabers salg. Kommissionen udvalgte derefter en række repræsentative koreanske eksportmodeller, som var direkte sammenlignelige med fællesskabsproducenternes modeller, efter at den havde foretaget en prioritering af kriterier baseret på en vurdering af forbrugers ønsker. De vigtigste af disse var skærmstørrelse, udseende samt tuningssystem. Der blev lagt vægt på at sikre, at der kun udvalgte koreanske modeller, som havde mindst de samme eller endog flere features end de fællesskabsmodeller, de blev sammenlignet med. De udvalgte koreanske modeller tegnede sig for over 50 % af det samlede salg af koreanske TVLB på de pågældende markeder.

De således udvalgte modeller sammenlignedes på grundlag af salg til første uafhængige køber inden for hver af de konstaterede salgskanaler, dvs. national distributør, forhandler og OEM. Den gennemsnitlige salgspris for hver enkelt koreansk eksportmodel blev således i hver af de pågældende medlemsstater sammenlignet med de tilsvarende tal for de relevante modeller fremstillet af fællesskabsproducenterne. Der blev foretaget justeringer for at sikre sammenlignelighed med hensyn til transport og andre udgifter, der indgik i salgspriserne for modeller fremstillet i Fællesskabet, i de tilfælde, hvor prisen på koreanske modeller var fob koreansk havn. Endvidere blev der foretaget justeringer for forskelle med hensyn til udgifter og margener i de tilfælde, hvor sammenligningerne ikke kunne foretages direkte inden for samme salgskanal.

- (41) Den ovenfor beskrevne sammenligning viste, at der havde været tale om prisunderbud fra alle de eksportører, hvis modeller blev undersøgt. Prisunderbuddet var forskelligt alt efter eksportør, og der konstateredes et maksimum på 39 %. På grundlag af vejede gennemsnit var der for de tre eksportører tale om underbud fra et minimum på 23 % til et maksimum på 28 %.

Det skal bemærkes, at virkningerne af de konstaterede prisunderbud ikke blot gør sig gældende i

forbindelse med de modeller af TVLB i Fællesskabet, som kan betragtes som værende direkte sammenlignelige med de koreanske eksportmodeller, men vedrører hele rækken af modeller, også de nyeste og mest udviklede. Prisunderbud i den lavere priskategori — som udgør den største del af markedet — medfører naturligvis et pristryk inden for alle kategorier af TVLB, idet forbrugeren vil få den opfattelse, at selve varen og de forskellige features ved de enkelte modeller er mindre værdifulde.

iii) Andre relevante økonomiske faktorer

- (42) For så vidt angår produktionsmængde og beskæftigelse inden for den pågældende erhvervsgræn i Fællesskabet, er det nødvendigt at tage hensyn til den fleksibilitet med hensyn til lokalisering, der gør sig gældende for samling af standardmodeller af TVLB, og som skyldes de forholdsvis beskedne krav hvad angår teknologi, faste investeringer og oplæring af fabrikspersonale. Selv om dette er et generelt træk ved fremstilling eller samling af standardmodeller af farve-tv, kan samme beskrivelse ikke anvendes for så vidt angår fremstilling af farvebilledrør eller de øvrige aktiviteter, der er nødvendige for at sikre, at en vertikalt integreret og teknologisk fremskreden produktion af videoprodukter kan være økonomisk levedygtig på lang sigt, dvs. forskning og udvikling, markedsføring, varens design og tekniske udformning osv. Den fleksibilitet, der præger de grundlæggende samleprocesser, har imidlertid gjort det muligt gradvis at lokalisere en ikke ubetydelig del af fællesskabsvirksomhedernes produktion af TVLB, specielt af standardmodellerne, uden for Fællesskabet, hovedsagelig i Sydøstasien, men også i andre europæiske lande.

Denne flytning af produktionen var oprindelig forårsaget af, at det var nødvendigt at begrænse fællesskabsproducenternes omkostninger — navnlig vedrørende komponenter og arbejdskraft — for at imødegå den normale konkurrence. Det fremgår tydeligt af statistikkerne, at der indtraf en markant stigning i antallet af flytninger af produktion efter begyndelsen af den illoyale konkurrence som følge af dumpingimportens indtrængen på markedet fra 1985, som omtalt i betragtning 37. Medens fællesskabsvirksomhedernes produktion i lande uden for Fællesskabet i 1985 udgjorde 16 % af deres samlede produktion, var denne andel mere end fordoblet ved slutningen af 1987. Denne kraftigt forhøjede mængde af varer fremstillet uden for Fællesskabet anvendtes af fællesskabsvirksomhederne til, med standardmodeller, at imødegå konkurrencen fra den nye import, der især gjorde sig gældende på visse medlemsstaters markeder, hvor der var tale om prisfald og finansielle tab, som langt oversteg det allerede meget alvorlige gennemsnitlige niveau i Fællesskabet.

Naturligvis havde denne udvikling en skadelig indvirkning på beskæftigelsen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, hvor antallet af beskæftigede steg indtil 1986. Dette antal faldt i 1986/87 med 16 % eller med mere end 1 000 arbejdspladser.

- (43) Kapacitetsudnyttelsen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet var på ca. 82 % i 1984, nåede op på næsten 86 % i 1985 og faldt derefter til 79 % i 1986 og 1987.

Med hensyn til lagerbeholdningen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet var der en vis stigning i beholdningen af færdigvarer — opgjort ved årets slutning og som en forholds- mæssig del af produktionen — i 1985 og 1986, medens den i 1987 faldt tilbage til nogenlunde samme niveau som i 1984.

Disse oplysninger om kapacitetsudnyttelse og lagerbeholdning skal fortolkes på baggrund af de særlige omstændigheder inden for denne erhvervsgren. En del af forklaringen på, at lagerbeholdningen ikke er forøget, som det kunne forventes, på trods af kombinationen af øget produktionskapacitet og stagnerende salg, skal dels søges i ovennævnte lettere justering af kapacitetsudnyttelsen, dels i den prisnedsættelsespolitik, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har ført for at imødegå konkurrencen fra lavprisimporten. Imidlertid er den grundlæggende årsag til, at tallene vedrørende kapacitetsudnyttelse og lagerbeholdning i dette tilfælde ikke svarer til, hvad der normalt forbindes med en industri i tilbagegang, den fleksibilitet, der er forbundet med fremstillingsprocessen for tv, som allerede omtalt i foregående betragtning. Generelt vil virksomhederne inden for denne erhvervsgren søge at afpasse deres kapacitet og produktion til de gældende markedsvilkår, hvilket normalt også er muligt — selv om det har været forbundet med betydelige vanskeligheder i perioden siden 1985, som har været præget af den pågældende imports hastige indtrængning på markedet. Af denne grund kan de økonomiske indikatorer, såsom kapacitetsudnyttelse og lagerbeholdning, ikke i det foreliggende tilfælde anses for at være særligt betydningsfulde som grundlag for fastlæggelse af skadens omfang, idet de ikke klart afspejler de vanskelige markedsvilkår, og der må derfor søges beviser herfor ved hjælp af andre parametre såsom salgs- og produktionsmængder, priser, beskæftigelse og fortjeneste. Af samme årsag kan de argumenter, der er fremsat af de koreanske eksportører, og hvormed de ved at holde tallene vedrørende produktion og kapacitetsudnyttelse isoleret fra andre faktorer søger at bevise, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet ikke er påført væsentlig skade, således ikke godtages.

- (44) Den allerede beskrevne stærke prisnedgang i de senere år har været den faktor, der har haft størst betydning for rentabiliteten for de producenter i

Fællesskabet, der fremstiller TVLB. Både det gennemsnitlige overskud af salg og afkastet af egenkapital har været negative siden 1984, og denne tendens forstærkedes i 1985/86. I 1986 og 1987 blev tabet ved salg imidlertid ikke markant større, på grund af de håndfaste foranstaltninger, der blev truffet af den pågældende erhvervsgren til imødegåelse af lavprisimporten:

- på trods af faldende markedsandel er tabene blevet begrænset ved indførelse af nye modeller i den lavere priskategori, ligesom der er opnået større bruttofortjenstmargener ved hjælp af rationalisering og andre omkostningsbegrænsende foranstaltninger
- i visse tilfælde er der blevet givet afkald på store markedsandele med det formål at fastholde fortjenstmargen på salget af apparater i den højere priskategori (pristrykket i den lavere priskategori har været særlig kraftigt på visse nationale markeder, men mindre i andre medlemsstater, hvor der eksisterer kvantitative restriktioner)
- tabene på apparater i den lavere priskategori blev begrænset gennem markedsføring af modeller fremstillet af fællesskabsvirksomhederne på deres produktionsfaciliteter i tredjelande, som omtalt i betragtning 42
- indførelsen af modeller med mere avancerede features, specielt med 15" »flat square«-skærme, gav nogen forbedring med hensyn til brutofortjenstmargen.

iv) Konklusion

- (45) Ved vurderingen af, hvorvidt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet er påført væsentlig skade, tog Kommissionen følgende faktiske forhold i betragtning:
- importen af TVLB fra Korea er steget særdeles stærkt, nemlig fra ca. 87 000 enheder i 1985 til næsten 800 000 enheder i 1987
 - markedsandelen for denne import steg mellem 1985 og 1987 med mere end 10 % af forbruget i Fællesskabet, medens fællesskabsproducenternes andel faldt med 23 %
 - de salgspriser, der kunne opnås i Fællesskabet af de producenter, der indgav klage, faldt betydeligt mellem 1985 og 1987. Endvidere er det konstateret, at der i forbindelse med den koreanske eksport alene i 1987 har været tale om et gennemsnitligt prisunderbud fra 23 til 28 % (alt efter den pågældende eksportør)
 - producenterne i Fællesskabet var ikke i stand til at øge deres produktion og salg mellem 1985 og 1987, på trods af en stigning i det samlede forbrug på 42 % og en forøgelse af deres produktionskapacitet på 8 %

— mellem 1985 og 1987 oplevede de producenter, der indgav klage, et stadig faldende overskud af salget og et stadig mindre afkast af egenkapitalen, selv om denne negative tendens blev mildnet ved hjælp af en række markedsførings- og rationaliseringsforanstaltninger

— disse rationaliseringsforanstaltninger indebar, at produktionen i højere grad blev flyttet til faciliteter uden for Fællesskabet, hvilket førte til et fald i beskæftigelsen i Fællesskabet, svarende til ca. 16 % af den arbejdskraft, der var beskæftiget ved fremstilling af TVLB i 1986/87.

(46) Ovennævnte tab af markedsandel, prisnedgang og prisunderbud, tabene inden for sektoren i løbet af en årrække og tabet af arbejdspladser på grund af rationaliseringsmodforanstaltninger er alle faktorer, der foranlediger Kommissionen til foreløbigt at konkludere, at Fællesskabets erhvervsgren for fremstilling af TVLB er blevet påført væsentlig skade, i den betydning, hvori dette udtryk anvendes i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

(47) Nogle af de koreanske eksportører er fremkommet med den indvending, at det ikke er berettiget at fastslå, at Fællesskabets industri for fremstilling af TVLB er påført væsentlig skade, for det første fordi den nationale sammenslutning af producenter af elektroniske forbrugsvarer i Det Forenede Kongerige ikke har støttet klagen på grund af en frivillig aftale med den koreanske industri, og for det andet fordi tre af de øvrige medlemsstater anvender kvantitative restriktioner over for den koreanske eksport. Disse fire nationale markeder tegner sig tilsammen for hovedparten af forbruget i Fællesskabet af TVLB, som nyder en beskyttelse, der udelukker muligheden for, at der forvoldes skade. Kommissionen finder ikke dette argument overbevisende af to grunde. For det første er det hverken ifølge fællesskabsretten eller international ret forbudt at anvende yderligere handelsforanstaltninger — som f.eks. antidumpingtold eller almindelig told — ved import af varer, der er undergivet kvantitative restriktioner. Anvendelsen af disse yderligere foranstaltninger forudsætter selvfølgelig, at de normale betingelser for deres anvendelse er opfyldt. For så vidt angår antidumpingtold vil dette sige, at der skal være tale om salg til dumpingpriser af de pågældende varer, samt at der forvoldes væsentlig skade på trods af anvendelsen af restriktionerne. For det andet kunne Kommissionen påvise, at der forvoldtes væsentlig skade på de pågældende nationale markeder ifølge de oplysninger, der var indhentet i forbindelse med undersøgelsen. Disse oplysninger omfattede tal vedrørende salg og produktion for så vidt angår en af de større producenter i Det Forenede Kongerige, som omtalt i betragtning 35, såvel som almindelige markedsoplysninger vedrørende fællesskabsproducenternes og eksportørernes salgspriser. Yderligere konstaterede Kommissionen, at hverken aftalen om frivil-

lige begrænsninger eller de nævnte kvantitative restriktioner var blevet overholdt fuldt ud.

F. Trussel om skade

(48) Kommissionen mener endvidere, at den koreanske eksport truer med at forårsage endnu mere skade i fremtiden, på grund af den koreanske industris særdeles store produktionskapacitet. Det vides, at denne kapacitet langt overstiger behovet på hjemmemarkedet. Med hensyn til fremstilling af farvebilledrør af standardtypen svarer kapaciteten på 25 mio rør pr. år til en tredjedel af forbruget på verdensplan. Hertil kommer, at de koreanske selskaber nu i en årrække har været etableret i De Forenede Stater, hvis store marked ikke længere kan aftage de enorme og stadig voksende mængder, hvorfor de koreanske selskaber i stadig stigende grad forsøger at udvide deres omsætning på Fællesskabets marked.

G. Dumpingimportens skadelige virkninger

i) Virkningen af dumpingimporten

(49) Ved undersøgelsen af, hvorvidt den væsentlige skade, der er påført TVLB-industrien i Fællesskabet, er forårsaget af virkningerne af dumpingimporten, som beskrevet i betragtning 32 og 33, konstaterede Kommissionen, at den hastige indtrængen på markedet af import fra Korea faldt sammen med et tilsvarende hurtigt fald i den pågældende erhvervsgrens markedsandel, med prisfald på TVLB-modeller fremstillet i Fællesskabet og prisunderbud fra de koreanske eksportørers side, med faldende rentabilitet eller hurtigt voksende tab for selskaberne i Fællesskabet samt med fællesskabsproducenternes stigende tendens til at flytte deres samlingsfaciliteter til områder uden for Fællesskabet.

Denne proces kan følges fra dens begyndelse i 1985, da de koreanske eksportører besad mindre end 2 % af markedet for TVLB i Fællesskabet, indtil undersøgelsesperioden i 1987, hvor deres markedsandel var seks gange så stor, og hvor Kommissionen konstaterede prisunderbud på op til 39 %. På grund af forbrugerens følsomhed over for især det prismæssige aspekt på Fællesskabets marked for tv-apparater med lille billedskærm, kunne det ikke undgås, at lavprisimporten fra Korea fik meget negativ indflydelse på fællesskabsindustriens salg og salgspriser og dermed også fortjenesten. Forekomsten af og den hurtige udvikling i negative faktorer inden for disse områder — eller den iøjnefaldende forringelse af f.eks. rentabiliteten inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet — svarer tidsmæssigt nøjagtigt til den koreanske lavprisimports ankomst til og hurtige indtrængen på Fællesskabets marked for TVLB.

ii) *Virkningerne af andre faktorer*

- (50) Selv om Kommissionen, som ovenfor nævnt, har konstateret, at den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller TVLB, er påført væsentlig skade af den koreanske eksport til dumpingpriser, betyder dette ikke, at det antages, at al skade, som denne erhvervsgren er påført i de senere år, skyldes denne eksport. På trods af de høje tal for produktion og salg og den store markedsandel sammenlignet med tidligere og følgende år, var situationen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet allerede utilfredsstillende i andre henseender i 1985. Fortjenesten ved salg og kapitalafkastet var på dette tidspunkt blevet negative størrelser, og en betydelig del af produktionen var allerede henlagt til områder uden for Fællesskabet, men disse forhold står ikke i modsætning til den konstaterede skade. De forholdsvis komplicerede forhold omkring den forvoldte skade øger ikke berettigelsen af de argumenter, der er fremført af de koreanske eksportører og af andre, og som for det første går ud på, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet ikke er påført nogen skade, og for det andet, at hvis dette skulle være tilfældet, er den koreanske eksport uden skyld deri.
- (51) Et af de argumenter, der fremføres, er, at den væsentligste virkning af den koreanske eksport har været at erstatte eller fortrænge importen af TVLB fra Japan. Efter Kommissionens opfattelse bygger dette synspunkt på en forkert fortolkning af de relevante statistiske oplysninger. Det er ganske vist rigtigt, at den koreanske eksport til Fællesskabet mellem 1984 og 1987 er steget fra 23 000 til 781 000, medens eksporten fra Japan er faldet fra 607 000 til 334 000. Men at hævde, at nedgangen i den direkte japanske eksport skyldes pres fra de koreanske eksportører, betyder, at der fuldstændig ses bort fra den flytning, der er foretaget af japansk produktion af TVLB til faciliteter i andre sydøstasiatiske lande, bl.a. Malaysia og Singapore, og til selve Fællesskabet.
- (52) To af de koreanske eksportører gjorde gældende, at deres individuelle markedsandele var »minimale«, samt at de som »nytilkomne« på Fællesskabets marked ikke kunne have forårsaget skade. I hvert fald fra 1987 var der ingen koreanske eksportører, der med rette kunne hævde at have en ubetydelig markedsandel, også selv om eksportørerne betragtedes hver for sig. Men de koreanske markedsandele i Fællesskabet må under alle omstændigheder betragtes under ét: eksportørerne har solgt »samme vare«, på samme dele af Fællesskabets marked og gennem sammenlignelige salgskanaler. Denne vurdering anfægtes ikke af det allerede nævnte forhold, at en af eksportørerne næsten udelukkende koncentrerer sig om OEM-markedet i forbindelse med sit salg i Fællesskabet. Dette synspunkt bekræftes af Domstolens dom af 7. maj 1987 i sag nr. 255/84, Nachi Fujikoshi Corporation mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber⁽¹⁾, hvori det fastslås, at en skade, der er påført en erhvervsgren i Fællesskabet, må vurderes som en helhed, og at det ikke er nødvendigt eller muligt separat at fastslå, hvilken del af skaden der bør tillægges de enkelte eksportører.
- (53) To af eksportørerne hævdede, at den omstændighed at den koreanske eksport i så høj grad var rettet mod OEM-sektoren, også udelukkede muligheden for, at dette salg kunne medføre skade, idet fællesskabsproducenterne ikke leverede til OEM-markedet. Selv om det er rigtigt, at en stor del af den hastige udvikling af TVLB-markedet i Fællesskabet har været koncentreret om OEM-sektoren, samt at udvidelsen af denne er faldet sammen med og er blevet støttet af tilstrømningen af de koreanske lavprisvarer, kan dette ikke tolkes som et bevis for, at der ikke er forvoldt skade. Fællesskabsproducenterne sælger rent faktisk via OEM-salgskanaler, og dette salg ville utvivlsomt have været langt større, hvis det ikke havde været nødvendigt at konkurrere med dumpingimporten. Der er endvidere ikke nogen begrundelse for det argument, at det pristryk, der udgik fra importen til OEM-sektoren, skulle kunne betragtes isoleret fra det øvrige marked for TVLB. Det er klart, at priserne på varer solgt under eget navn vil blive påvirket, når OEM-priserne falder.
- (54) Det argument, som de koreanske eksportører lægger størst vægt på, går ud på, at skaden skyldes dumpingimport med en anden oprindelse, og at den nuværende undersøgelse derfor betegner en diskriminering af koreansk eksport. De vigtigste andre oprindelseslande, der anføres, er Østrig, Kina, Hongkong, Japan, Malaysia, Singapore og Taiwan.
- Hvad angår markedsandele i Fællesskabet, dækkede de øvrige eksportører tilsammen ca. 39 % af det samlede forbrug af TVLB i 1984, men denne andel faldt med ca. 10 % i 1985, hvorefter den igen steg til over 41 % i 1987. Inden for disse samlede opgørelser må der imidlertid skelnes mellem de forskellige eksporterende lande.
- importen fra Japan udviser en hastigt faldende tendens, som allerede omtalt i betragtning 51. Af de resterende eksporterende lande var de fleste i 1987 ikke nået op på de kritiske mængder, som de koreanske eksportører allerede tegnede sig for, og væksten i deres eksport til Fællesskabet var ikke så hurtig som i den koreanske eksport. De to betydeligste eksporterende lande, hvad angår mængde, blandt dem, hvis andel af Fællesskabets marked er øget usædvanlig hurtigt (til over 9 % i 1987), og

⁽¹⁾ Samling af Domstolens Afgørelser 1987, s. 1861.

hvis gennemsnitlige cif-priser i 1987 har ligget under de koreanske eksportøres priser ifølge de offentliggjorte importstatistikker, er Hongkong og Den Kinesiske Folkerepublik. Det skal i denne forbindelse anføres, at der er indledt en supplerende procedure vedrørende import af TVLB med oprindelse i disse lande (1).

i 1987 var de gennemsnitlige angivne cif-værdier, losset, for TVLB fra Østrig, Japan, Malaysia og Singapore alle betydelig højere end de tilsvarende tal for importen fra Korea, f.eks. 60 % højere for Østrigs og Japans vedkommende. Sådanne oplysninger er naturligvis kun af vejledende art, idet der i større eller mindre grad kan være tale om anvendelse af overførselspriser. Det skal imidlertid også understreges, at de koreanske eksportører — i modsætning til, hvad der påstås — ikke har fremlagt beviser for, at der har været tale om dumpingsalg fra de andre eksportørers side.

De koreanske eksportører og andre har fremsat kritiske bemærkninger angående fællesskabsproducenternes anvendelse af produktionsfaciliteter i tredjelande — specielt Østrig, Singapore og Taiwan — og angående væksten i importen fra disse faciliteter i løbet af perioden fra 1985 til 1987. Dette forhold omtales i betragtning 42. Det er nødvendigt at undersøge, på hvilken måde denne flytning til produktionsfaciliteter uden for Fællesskabet har forbindelse med den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. I modsætning til nogle af de argumenter, der er fremført på vegne af eksportørerne, er de en følge af og et udtryk for denne skade, snarere end en årsag dertil. Flytning er et led i en række rationaliseringsforanstaltninger, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet har truffet for at forbedre rentabiliteten, og antallet af sådanne foranstaltninger er blevet stærkt øget efter 1985 for at imødegå virkningerne af konkurrencen fra lavprisimporten. Faktisk har fællesskabsproducenterne søgt at opnå de samme fordele med hensyn til omkostningerne — specielt med hensyn til omkostninger til arbejdskraft og komponenter — som dem, deres koreanske konkurrenter påberåber sig. På grundlag af de foreløbige resultater af undersøgelsen mener Kommissionen derfor, at påstandene om selvpåført skade i forbindelse med fællesskabsproducenternes import af TVLB fra produktionsfaciliteter uden for Fællesskabet er ubegrundede.

- (55) Kommissionen konkluderer således, at dumpingimporten fra Korea særskilt betragtet har påført den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller TVLB, væsentlig skade. Som allerede anført i betragtning

50 indebærer denne konklusion ikke, at Kommissionen mener, at alle de vanskeligheder, der er konstateret inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, nødvendigvis må tilskrives denne import fremfor konkurrencen mellem selskaber i Fællesskabet eller import af anden oprindelse til normale priser. Der henvises hertil i nedenstående betragtning 62 i forbindelse med fastsættelsen af en passende skadetærskel.

H. Fællesskabets interesser

- (56) På baggrund af den betydelige skade, der er påført den erhvervsgren i Fællesskabet, der fremstiller TVLB, specielt med hensyn til rentabilitet og markedsandel, finder Kommissionen, at det er meget sandsynligt, at den erhvervsgren, der har indgivet klage, på kort sigt ikke vil være i stand til at opretholde en fuldt integreret produktion af denne vare i Fællesskabet, såfremt der ikke træffes foranstaltninger mod den dumpingimport, som ifølge det konstaterede er årsag til den pågældende skade. Dette forhold vil i sig selv direkte medføre tab af flere tusinde arbejdspladser. Ved vurderingen af, hvorvidt det er i Fællesskabets interesse at træffe sådanne foranstaltninger, er det imidlertid også nødvendigt at inddrage en række yderligere uønskede konsekvenser, som vil kunne gøre sig gældende på længere sigt.
- (57) De koreanske eksportører har i første omgang koncentreret sig om gennem dumpingsalg at udøve et pres på markedet for TVLB, som den hurtigst voksende sektor på det samlede marked for farve-tv i Fællesskabet. Der er en klar risiko for, at det fodfæste, der er vundet inden for TVLB-sektoren, vil blive benyttet som grundlag for at angribe fællesskabsindustriens markedsposition med hensyn til apparater med større skærm. Ikke blot vil hele markedet for farve-tv i Fællesskabet kunne blive udsat for den hurtige indtrængen af dumpingvarer, som det har været tilfældet inden for TVLB-sektoren, men dette ville indtræffe på et tidspunkt, som er af afgørende betydning for udviklingen inden for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. For denne erhvervsgrens teknologiske indsats og fremskridt, specielt hvad angår højopløsnings-tv, vil give den mulighed for på mellemlang sigt at opnå en betydelig forøgelse af salg, produktion og fortjeneste i Fællesskabet. Disse muligheder vil imidlertid blive alvorligt begrænset, og den indsats, som industrien har gjort siden 1985 med hensyn til rationalisering og omstrukturering af produktionskapaciteten vil være forgæves, hvis de salgsmuligheder, som er grundlaget for de teknologiske fremskridt, skades på grund af illoyal konkurrence fra en sådan import.

(1) EFT nr. C 288 af 12. 11. 1988, s. 13.

- (58) Tabet af et sikkert afsætningsgrundlag vil hindre udviklingen og en rentabel kommerciel udnyttelse af andre nye teknologier, såvel som af højopløsnings-tv, på grund af den nøgleposition, som farvetv-teknologien indtager inden for industrien for fremstilling af elektroniske forbrugsvarer som helhed; denne teknologi er således af central betydning for beslægtede produkter, såsom videokassetebåndoptagere og videopladespillere. Hertil kommer, at skaden ville række videre end til de elektroniske forbrugsvarer, idet industrien for fremstilling af elektroniske komponenter generelt set vil lide alvorligt under tabet eller svækkelsen af denne industris vigtigste kunde.
- (59) En række sammenslutninger af eksportører og importører har fremsat den indvending, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger i dette tilfælde vil være i modstrid med Fællesskabets interesse, da de vil medføre højere priser mindre konkurrence og begrænsning af forbrugernes valgmuligheder.

Disse argumenter vedrører alle eventuelle uønskede virkninger for forbrugerne, på detailplanet, idet det er usandsynligt, at importørernes beskæftigelse eller fortjeneste vil lide skade som følge af foranstaltningerne, eftersom disse ikke i alvorlig grad vil begrænse hverken det brede udvalg af TVLB, hvad enten disse er fremstillet i Fællesskabet eller importeret, eller påvirke priskonkurrencen mellem forskellige mærker.

Eftersom TVLB importeres som færdigvarer, der ikke gennemgår nogen yderligere forarbejdning inden salget til den endelige forbruger, er det klart, at indførelsen af foranstaltninger normalt vil resultere i tilsvarende højere priser for forbrugerne, i det mindste for TVLB fra de eksportører, der er omfattet af denne procedure. Det forventes imidlertid, at omfanget af sådanne prisstigninger vil være begrænset, eftersom konkurrencen mellem de talrige forskellige producenter i Fællesskabet og eksportørerne i praksis næppe vil blive mindre. Antallet af leverandører af TVLB er også i stadig stigning, og det er derfor vanskeligt at godtage, at forbrugernes valgmuligheder skulle blive begrænset i væsentlig grad. Endvidere viser en undersøgelse af den teoretiske skadetærskel i det foreliggende tilfælde som beskrevet i betragtning 61 og 62, at de midlertidigt indførte antidumpingforanstaltninger, omsat til højere salgspriser, ikke udligner de betydelige konkurrencemæssige fordele, som de koreanske eksportører har på prisområdet.

- (60) Efter at have afvejet de forskellige involverede interesser mod hinanden fastslår Kommissionen, at indførelsen af foranstaltninger i det foreliggende tilfælde vil føre til genetablering af en loyal konkurrence, idet foranstaltningerne vil fjerne virkningerne af det dumpingsalg, som har kunnet konstateres fra de koreanske eksportørers side. Foranstaltningerne vil ændre, men ikke fjerne,

effektiviteten af priskonkurrencen på dette område. For at være effektiv må priskonkurrencen foregå på et retfærdigt grundlag; prisfordele, der er baseret på illoyal konkurrence, kan ikke forsvares inden for den struktur, der er accepteret som grundlag for internationale handelsforbindelser, og kan endog på lang sigt være til skade for forbrugernes interesser, såfremt de anvendes til at svække konkurrenter på en måde, der medfører begrænsede valgmuligheder inden for markedet.

Kommissionen mener derfor, at det er i Fællesskabets interesse at afhjælpe den konstaterede dumpingimports skadelige virkninger for den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet. Fordelene ved en sådan beskyttelse for denne industris levedygtighed og fremtidige udvikling opvejer de eventuelle ulemper — af begrænset omfang og af midlertidig karakter — som forbrugeren måtte blive påført i form af noget højere priser på visse typer af importerede TVLB.

I. Toldsats

- (61) Med henblik på fuldstændigt af afhjælpe den skade, der er påført de producenter i Fællesskabet, der har indgivet klage, vil det være nødvendigt at udligne samtlige de i betragtning 40 til 41 omhandlede prisunderbud. Endvidere ville det være nødvendigt at bringe disse producenter i en situation, hvor de kunne opnå endnu højere priser — samtidig med at de genvandt markedsandele — for at gøre det muligt for dem at undgå tab og at opnå passende afkast af salg og kapital. Dette ville kompensere for de tab af markedsandele og fortjeneste, som opstod både før og i den undersøgelsesperiode, i hvilken der konstateredes prisunderbud. På baggrund af forholdene inden for denne industri og med henblik på en foreløbig afgørelse mener Kommissionen, at en passende årlig fortjeneste af salget, som også vil give mulighed for en afbalanceret udvikling på langt sigt, bør fastsættes til 10 %. Hvis alle disse faktorer kombineres ved fastsættelsen af de priser, der vil være nødvendige for at fjerne den skade, der kan tilskrives alle ovennævnte faktorer, kan det påvises, at det vil være nødvendigt med prisstigninger på de koreanske importvarer på over 60 % af cif-priserne for alle eksportørers vedkommende.
- (62) Kommissionen mener imidlertid, som omtalt i betragtning 50 til 55, at det vil være urimeligt udelukkende at tillægge de koreanske eksportører ansvaret for den samlede skade, der er påført de producenter i Fællesskabet, der har indgivet klage. Sådant et krav følger heller ikke af forordning (EØF) nr. 2423/88, idet det i artikel 4, stk. 1, fastsættes, at skader forvoldt af eventuelle andre faktorer ikke må tilskrives dumpingimporten. Det er klart, at det i dette tilfælde volder betydelige problemer at isolere de skadevoldende faktorer, der skyldes dumpingimporten fra Korea. Denne import har naturligvis

berørt en række indikatorer, såsom prisfaldet og de tab, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet siden 1985, men fortolkningen — og fremfor alt vurderingen af disse faktorer konkrete virkning — bliver upræcis på grund af tilstedeværelsen af andre faktorer, der samtidig spiller ind. Med henblik på at undgå disse vanskeligheder og med risiko for eventuelt at undervurdere den skade, der kan tilskrives dumpingimporten, mener Kommissionen, at skaden med henblik på den foreløbige afgørelse, kun bør måles på grundlag af de prisunderbud, som de koreanske eksportører ifølge undersøgelsen har praktiseret på Fællesskabets marked. Såfremt dette prisunderbud, som er opgjort på grundlag af justerede videresalgspriser i betragtning 41, udtrykkes i cif-priser, er der tale om marginer på mellem 36 og 49 %, alt efter den pågældende eksportør. Disse individuelle tærskler repræsenterer de prisstigninger ved Fællesskabets grænse, som er nødvendige for at afhjælpe skaden, udtrykt i form af prisunderbud.

Da der ikke i denne procedure er konstateret en dumpingmargin, der er så høj som den laveste skadetærskel på 36 %, blev det anset for passende for så vidt muligt at afhjælpe de skadelige virkninger af dumpingimporten, at den midlertidige told, der skal indføres, skal være lig med de konstaterede dumpingmarginer.

- (63) Det er på de koreanske eksportørers vegne blevet fremført, at de store forskelle mellem de fastsatte underbudsmarginer og dumpingmarginer vidner om, at den konstaterede skade skyldes andre faktorer end dumping, og specielt den omkostningsmæssige fordel, som producenterne i de pågældende tredjelande har.

Kommissionen ønsker ikke at udelukke muligheden af, at eksportørerne skulle have en omkostningsmæssig fordel, især med hensyn til arbejdskraftomkostninger og i en vis udstrækning priser på komponenter. Den mener imidlertid at denne fordel er begrænset, eftersom faktoren arbejdskraft kun indgår som en lille del ved produktion af TVLB på moderne fabrikker af den art, der drives af de producenter i Fællesskabet, der indgav klage. Arbejdskraften kan under ingen omstændigheder tilskrives skadetærskler så høje som dem, der er anført i den foregående betragtning. Kommissionen mener, at disse marginer skyldes andre faktorer såvel som de omkostningsmæssige fordele, herunder specielt dumping, mod hvilke den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet er berettiget til at opnå beskyttelse.

- (64) For så vidt angår ethvert koreansk selskab, som måtte have indledt eller indleder en produktion og eksport af TVLB til Fællesskabet efter undersøgelsesperiodens udløb, er Kommissionen rede til straks at indlede en fornyet undersøgelse, så snart det eksporterende selskab kan fremlægge bevisligheder, der er tilstrækkelige til, at Kommissionen finder det godtgjort, at der ikke har fundet en sådan

eksport sted inden den 31. december 1987, samt at selskabet ikke er forretningsmæssigt forbundet med nogen af de selskaber, der er omfattet af denne undersøgelse.

- (65) Som anført i betragtning 54 er der indledt en supplerende procedure vedrørende TVLB fra Hongkong og Den Kinesiske Folkerepublik. I forbindelse med undersøgelsen er der — i relation til Fællesskabets toldbestemmelser — opstået tvivl med hensyn til denne vares oprindelse, når den fremstilles og eksporteres af selskaber i Hongkong. Som svar på en række anmodninger fra forskellige eksportører og deres repræsentanter og på baggrund af, at ovennævnte procedure er uafsluttet, og der endnu ikke foreligger endelige resultater, har Kommissionen besluttet, at de eksportører i Hongkong, der i øjeblikket medvirker i undersøgelsen — i tilfælde af, at nogen del af deres eksport af TVLB til Fællesskabet skulle blive anset for at have koreansk oprindelse — skal være fritaget for anvendelse af den nuværende midlertidige told. Det understreges, at denne undtagelse udelukkende er midlertidig og foreløbig og ikke foregriber fastsættelsen med henblik på fortoldning af oprindelsen af TVLB, der er fremstillet i Hongkong. Rækkevidden af denne undtagelse kan tages op til fornyet undersøgelse på baggrund af resultatet af den undersøgelse, der i øjeblikket gennemføres, eller af enhver anden procedure, der måtte blive indledt i forbindelse med dette spørgsmål.
- (66) Det skal anføres, at Kommissionen har offentliggjort en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (1) vedrørende den eventuelle anvendelse af antidumpingtold med tilbagevirkende kraft i dette tilfælde. Dette spørgsmål vil blive undersøgt i perioden forud for fremsættelsen af forslag om eventuel indførelse af endelig told.
- (67) Der bør fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan give deres mening til kende skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt. Det skal endvidere anføres, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne forordning er midlertidige og eventuelt må revideres med henblik på fastsættelse af en endelig told, som Kommissionen måtte foreslå —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af farvefjernsynsmodtagere med lille billedskærm, henhørende under KN-kode 8528 10 71, med oprindelse i Republikken Korea. Tolden fastsættes til 19,6 % af prisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

(1) EFT nr. C 334 af 29. 12. 1988, s. 6.

Tolden for farvefjernsynsmodtagere med lille billedskærm, der fremstilles og sælges til eksport af følgende selskaber, fastsættes til:

- Daewoo Electronics Co. Ltd 10,2 %
- Goldstar Co. Ltd 12,3 %
- Samsung Electronics Co. Ltd 13,0 %

af prisen; netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

2. Den i stk. 1 omhandlede told finder anvendelse på alle farvefjernsynsmodtagere med diagonal mål af billedskærm 42 cm og derunder, også apparater med indbygget radiomodtager og/eller ur.

3. Den i stk. 1 omhandlede told finder ikke anvendelse på farvefjernsynsmodtagere med lille billedskærm, der fremstilles og sælges til eksport til Fællesskabet af følgende selskaber i Hongkong, uanset om det fastslås, at de pågældende varer har oprindelse i Korea:

Cony Electronic Products Ltd
Far East United Electronics Ltd
Hanwah Electronics Ltd
Kong Wah Electronic Enterprises Ltd
Koyoda Electronics Ltd
Luks Industrial Co Ltd
Tai Wah Industries Ltd

Universal Appliances Ltd.

4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

5. De i stk. 1 og 2 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning finder anvendelse i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3233/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 11. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	21,67	117,99
0712 90 19	21,67	117,99
1001 10 10	24,50	164,18 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	24,50	164,18 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	21,69	114,72
1001 90 99	21,69	114,72
1002 00 00	48,55	113,11 ⁽³⁾
1003 00 10	39,39	115,23
1003 00 90	39,39	115,23
1004 00 10	30,79	106,90
1004 00 90	30,79	106,90
1005 10 90	21,67	117,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
1005 90 00	21,67	117,99 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
1007 00 90	39,39	129,12 ⁽⁶⁾
1008 10 00	39,39	1,35
1008 20 00	39,39	76,40 ⁽⁷⁾
1008 30 00	39,39	0,00 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	39,39	0,00
1101 00 00	43,81	174,05
1102 10 00	81,41	172,55
1103 11 10	52,45	268,13
1103 11 90	46,84	187,50

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3234/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. oktober 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	2,40	2,40	2,40
1004 00 90	0	2,40	2,40	2,40
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3235/89
af 27. oktober 1989
om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og
1006 30⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1546/87⁽⁴⁾,
særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 2637/89⁽⁵⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3148/89⁽⁶⁾;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2637/89 nævnte
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 305 af 21. 10. 1989, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

KN-kode	Portugal	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	(ECU/ton)	
			AVS/OLT (¹) (²) (³)	Tredjelande (undtagen AVS/OLT (³))
1006 10 21	—	—	139,93	287,07
1006 10 23	—	205,78	133,58	274,37
1006 10 25	—	205,78	133,58	274,37
1006 10 27	—	205,78	133,58	274,37
1006 10 92	—	—	139,93	287,07
1006 10 94	—	205,78	133,58	274,37
1006 10 96	—	205,78	133,58	274,37
1006 10 98	—	205,78	133,58	274,37
1006 20 11	—	—	175,82	358,84
1006 20 13	—	257,22	167,88	342,96
1006 20 15	—	257,22	167,88	342,96
1006 20 17	—	257,22	167,88	342,96
1006 20 92	—	—	175,82	358,84
1006 20 94	—	257,22	167,88	342,96
1006 20 96	—	257,22	167,88	342,96
1006 20 98	—	257,22	167,88	342,96
1006 30 21	13,05	—	227,81	479,47
1006 30 23	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 25	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 27	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 42	13,05	—	227,81	479,47
1006 30 44	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 46	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 48	12,97	397,22	252,92	529,62
1006 30 61	13,90	—	242,97	510,64
1006 30 63	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 30 65	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 30 67	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 30 92	13,90	—	242,97	510,64
1006 30 94	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 30 96	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 30 98	13,90	425,82	271,53	567,76
1006 40 00	0	—	60,93	127,86

(¹) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(²) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(³) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

NB: Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3236/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2638/89 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3149/89 ⁽⁴⁾;de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de fortiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 11.⁽⁴⁾ EFT nr. L 305 af 21. 10. 1989, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3237/89

af 27. oktober 1989

om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1636/87⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-
brugssektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1889/87⁽⁴⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3150/89⁽⁶⁾, blev
der indført særlige landbrugsomregningskurser i rissekto-
ren; disse omregningskurser bør ændres i henhold til
bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forord-

ning (EØF) nr. 3153/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2301/89⁽⁸⁾;

ved forordning (EØF) nr. 3153/85 blev der fastsat
forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb; de
i henhold til forordning (EØF) nr. 3153/85 konstaterede a
vista-kurser i perioden 18. til 24. oktober 1989 for græske
drakmer medfører i henhold til artikel 9, stk. 2, i forord-
ning (EØF) nr. 1677/85, at de særlige landbrugs-
omregningskurser for Grækenland bør ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3294/86 erstattes med
bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 305 af 21. 10. 1989, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 220 af 29. 7. 1989, s. 9.

*BILAG***Særlig landbrugsomregningskurs for ris**

(forordning (EØF) nr. 3294/86)

1 ECU =	48,2869	bfr.
=	2,34113	DM
=	8,93007	dkr.
=	207,371	dr.
=	147,239	pta.
=	7,85183	ffr.
=	0,873900	Ir. £
=	1 688,73	lire
=	2,63785	hfl.
=	0,786952	£

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3238/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsætningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornprodukter samt for malt; ifølge samme forordning er det ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der

skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførelsen økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; de kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	11	12	1	2	3	4
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	5	6	7	8	9	10
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3239/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76
kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som
gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt
i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for
restitutionsbeløbenes fastsættelse ⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris
på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes
vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig
udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at
tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt
og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 ⁽⁴⁾, fast-
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal

nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere
restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitu-
tioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situa-
tionen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der
ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portu-
gal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i

stk. 1. litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget. Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionser for ris og brudris

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	133,95
1006 20 15 000	01	133,95
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	133,95
1006 20 96 000	01	133,95
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	133,95
1006 30 25 000	01	133,95
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	133,95
1006 30 46 000	01	133,95
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	167,44
	03	173,44
	05	173,44
	06	178,44
	07	178,44
	08	173,44
	09	173,44
	10	178,44
	11	178,44
	12	178,44
	13	167,44
	14	178,44
1006 30 63 900	01	167,44
	13	167,44
1006 30 65 100	01	167,44
	03	173,44
	05	173,44
	06	178,44
	07	178,44
	08	173,44
	09	173,44
	10	178,44
	11	178,44
	12	178,44
	13	167,44
	14	178,44
1006 30 65 900	01	167,44
	13	167,44
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb	
1006 30 94 100	01	167,44	
	03	173,44	
	05	173,44	
	06	178,44	
	07	178,44	
	08	173,44	
	09	173,44	
	10	178,44	
	11	178,44	
	12	178,44	
	13	167,44	
	14	178,44	
	1006 30 94 900	01	167,44
		13	167,44
1006 30 96 100	01	167,44	
	03	173,44	
	05	173,44	
	06	178,44	
	07	178,44	
	08	173,44	
	09	173,44	
	10	178,44	
	11	178,44	
	12	178,44	
	13	167,44	
	14	178,44	
	1006 30 96 900	01	167,44
		13	167,44
1006 30 98 100	—	—	
1006 30 98 900	—	—	
1006 40 00 000	—	—	

(*) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

Eksporthæftninger omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3240/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 4, andet afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr. 474/67/EØF⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/68⁽⁴⁾;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen for terminkøb, når førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminkøb beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i

Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76⁽⁵⁾, idet der for hver måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal finde sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrektionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
1006 20 11 000	—	—	—	—
1006 20 13 000	0	0	0	0
1006 20 15 000	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—
1006 20 94 000	0	0	0	0
1006 20 96 000	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—
1006 30 23 000	0	0	0	0
1006 30 25 000	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—
1006 30 44 000	0	0	0	0
1006 30 46 000	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—
1006 30 63 100	0	0	0	0
1006 30 63 900	0	0	0	0
1006 30 65 100	0	0	0	0
1006 30 65 900	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—
1006 30 92 000	—	—	—	—
1006 30 94 100	0	0	0	0
1006 30 94 900	0	0	0	0
1006 30 96 100	0	0	0	0
1006 30 96 900	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3241/89

af 27. oktober 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3022/89 om levering af corned beef som fødevarehjælpKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3022/89 ⁽³⁾
åbnedes en licitation med henblik på levering som føde-
varehjælp af 1 019 tons corned beef;på anmodning af modtageren bør visse betingelser i
bilaget til nævnte forordning ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 3022/89 erstattes af
bilaget til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 33.

BILAG

»BILAG

1. **Aktion nr. (1):** 423/89 til 425/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager (7):** UNRWA Headquarters, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria (telex 135310 UNRWA A).
4. **Modtagerens repræsentant (2):**
 - A: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313 Damascus, SAR
 - B: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484 Amman, Jordan
 - C: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem, Israel.
5. **Bestemmelsessted eller -land:**
 - A: Den Arabiske Republik Syrien
 - B: Jordan
 - C: Israel.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** corned beef.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (8):**

Corned beef udelukkende fremstillet af oksekød:

 - vandindhold: højst 60 %
 - protein: mindst 21 %; indholdet af kollagenprotein bør ikke overstige 30 % af det samlede proteinindhold
 - fedt: højst 15,5 %
 - salt: højst 2 %, højst 50 ppm nitrat i alt, udtrykt som natriumnitrat
 - sukker: højst 1 %
 - aske: højst 3,5 %.

Produktet bør ikke indeholde knogler, ligamenter, brusk, hår eller fremmedlegemer, bør ikke være finthakket og bør være fri for ubehagelig lugt og smag.
8. **Samlet mængde:** 300 tons.
9. **Antal partier:** 3 (A: 100 tons; B: 100 tons; C: 100 tons).
10. **Emballering og mærkning:**

Corned beef i dåser à 340 g netto. Dåserne skal være hermetisk lukket og må ikke være rustne i sømmene eller indvendig.

Særlig mærkning/etikettering af dåserne: af påtrykket på etiketten bør følgende fremgå:

 - a) liste over ingredienserne
 - b) dåsens nettoindhold i gram
 - c) fabrikantens navn og adresse
 - d) oprindelsesland
 - e) påskriften »NOT FOR SALE/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY« med 5 mm store blokbogstaver på to sider
 - f) fremstillingsdato og dato for sidste holdbarhed.

Fremstillingsdatoen og datoen for sidste holdbarhed skal være præget i låget på dåserne, idet sidste dato for holdbarhed betragtes som fremstillingsdatoen plus fire år, altså fire år efter fremstillingsdatoen.

Dåserne skal pakkes i eksportkasser af massivt pap, som er egnet til forsendelse (søtransport). Hver kasse skal indeholde 48 dåser og være ordentligt forseglet ved pakningen. De forseglede kasser skal sikres med fiberforstærket tape eller andet egnet læstsikringstape. Kasserne anbringes i 20-fods containere, »FCL/LCL shipper's count-load and stowage« (6).

Påskrifter på kasserne med mindst 5 cm høje bogstaver:

 - A: »ACTION No. 424/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / LATAKIA«
 - B: »ACTION No. 425/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / AQABA«
 - C: »ACTION No. 423/89 / CORNED BEEF / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES / ASHDOD«

11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn :
 - A: Latakia
 - B: Aqaba
 - C: Ashdod (*)
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 11. til 30. 11. 1989.
18. Sidste frist for leveringen : 24. 12. 1989.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne : licitation.
20. I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud : 6. 11. 1989, kl. 12.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 13. 11. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 11. til 15. 12. 1989
 - c) sidste frist for leveringen : 24. 12. 1989.
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (*) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (*) : Restitution fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2655/89 (EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 64).

Noter

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a) i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationsikkerhed :
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (5) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 24. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koeficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (6) Levering frit terminal, der er fastsat i artikel 14, nr. 5, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87, indebærer, at tilslagsmodtageren definitivt finansierer følgende udgifter i bestemmelsehavnen :
- for forsendelser i containere i henhold til ordningen FCL/FCL og LCL/FCL, alle losse- og transportomkostninger for containerne indtil »stack«-stadiet i terminalen, altså med undtagelse af følgende udgifter i følgende orden : THC (terminal handling charges eller tilsvarende), omkostninger ved varernes aflæsning fra containerne, lokale omkostninger, der opstår efter disse stadier, samt omkostninger som følge af forsinkelse af frigivelse eller returneringer af containerne
 - for forsendelser i containerne i henhold til ordningen LCL/LCL eller FCL/LCL, alle losse- og transportomkostninger for containerne inklusive »LCL«-omkostningerne (varernes aflæsning) uanset ovennævnte artikel 14, nr. 5, litra a)), altså med undtagelse af de lokale omkostninger, der opstår efter varernes aflæsning fra containerne.
- (7) Leverandøren skal via telex nr. 135310 UNRWA A opgive lederen af forsyningsafdelingen, UNRWA, Wien, navnet på fragtskibet samt navn og adresse på speditør og forsikringsagent i lossehavnen.
- (8) Certifikater og dokumenter, der kræves til hver enkelt sending :
- en original og to kopier af forsikringsbeviser
 - en original og to kopier af sundhedscertifikat
 - en original og to kopier af kontrolattest for kvalitet, mængde og emballage
 - et certifikat for, at der ikke er sket radioaktiv forurening.
- (9) Ashdod : produkterne læses i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto ; ét fartøj må højst tage 30 containere.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3242/89

af 27. oktober 1989

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) 1750/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1,
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-
rerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse lande 1 450
tons skummetmælkspulver, som skal leveres;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betin-
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 20. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG

PARTI A, B og C

1. **Aktion nr. (¹):** 535/89, 710/89 og 711/89 — Kommissionens afgørelse af 20. 7. 1989.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant (²):** Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n° 220, Piso 14, Jesús María, Lima, Perú (tlf. 24 24 64).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) (⁴) (⁵):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 (I 1 B 1 til I 1 B 3).
8. **Samlet mængde :** 1 200 tons.
9. **Antal partier :** 3 (A : 400 tons ; B : 400 tons ; C : 400 tons).
10. **Emballering og mærkning :** 25 kg og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 4 og 6 (I 1 B 4 og I 1 B 4 3).
Yderligere påskrifter :
·ACCIÓN N° 535/89 / } LECHE EN POLVO DESCREMADA ENRIQUECIDA CON VITAMINAS
·ACCIÓN N° 710/89 / } A Y D / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA
·ACCIÓN N° 711/89 / } A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 6 (I 1 B 5).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for levering.
12. **Leveringsstadium (⁶) :** frit lossehavn Callao (Lima), losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Callao.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 11. til 18. 12. 1989.
18. **Sidste frist for levering :** 21. 1. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (⁷) :** 20. 11. 1989 (kl. 12.00).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 27. 11. 1989 (kl. 12.00)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 18. til 25. 12. 1989
 - c) sidste frist for levering : 28. 1. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁸) :** restitution anvendelig fra den 15. 9. 1989 fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2780/89 (EFT nr. L 268 af 15. 9. 1989, s. 21).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1):** 580/89 — Kommissionens afgørelse af 17. 2. 1989.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Republikken Mali.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** M. Makan Makadji, Directeur Général, Union Laitière de Bamako, Route de Sotuba, BP 20, Bamako (telex 2553 SADA; tlf. 22 33 83).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Mali.
- 5a. **Modtager:** se punkt 4.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 1 og I 1 A 2).
8. **Samlet mængde:** 250 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** 25 kg, se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 3).
Yderligere påskrifter:
«ACTION N° 580/89 / LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE».
og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 4).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Skummetmælkspulveret skal fremstilles i løbet af de sidste seks måneder forud for den periode, hvor varerne stilles til rådighed i indskibningshavnen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted Bamako.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** se punkt 4.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 25. 11. til 10. 12. 1989.
18. **Sidste frist for levering:** 31. 1. 1990
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (2):** 20. 11. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 4. 12. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 10. til 29. 12. 1989
 - c) sidste frist for levering: 14. 2. 1990
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (2):** restitution anvendelig fra 15. 9. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2780/89 (EFT nr. L 268 af 15. 9. 1989, s. 21).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i en pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (³) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : M. Boselli, Delegación CEE, Calle Orinoco, Las Mercedes Ap. 67076, Las Américas 1061A, Caracas, Venezuela (tlf. 91 51 33 ; telex 27298 COMEU VC).
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (⁵) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁶) Ved levering fremsender tilslagsmodtageren til modtagerens repræsentanter et oprindelsescertifikat.
- (⁷) Veterinærcertifikat der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste 90 dage før forarbejdningen.
- (⁸) Hvis varerne anbringes i containere på tilslagsmodtagerens initiativ, skal denne bære forsendelsesomkostningerne i forbindelse hermed frem til det havnelager, hvor omladningen finder sted.
- (⁹) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : M. Vanhaeverbeke, BP 115, Bamako, Mali (telex 2526 Delegfed ; tlf. (223) 22 23 56 ; telefax (223) 22 36 70).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3243/89

af 27. oktober 1989

om udstedelse af importlicenser den 30. oktober 1989 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/88⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85 af 19. december 1985 om den ordning, der gælder for visse tredjelande ved indførsel af fåre- og gedekød i 1986⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3939/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3653/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1645/89⁽⁶⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den importordning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3643/85; i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3653/85 bør det fastsættes, i hvor stor udstrækning de for fjerde kvartal af 1989 indgivne ansøgninger om udstedelse af importlicenser kan imødekommes;

såfremt de mængder, hvorom der er indgivet importlicensansøgninger, er større end de fastsatte mængder, der kan indføres i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3653/85, bør disse mængder nedsættes med en og samme procentsats ifølge samme forordnings artikel 2, stk. 5, litra b);

såfremt de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser, er lavere eller lig med de i forordning (EØF) nr. 3653/85

fastsatte mængder, kan alle licensansøgninger imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne udsteder den 30. oktober 1989 de i forordning (EØF) nr. 3653/85 omhandlede importlicenser, hvorom der er indgivet ansøgning i perioden 1. til 10. oktober 1989, således:

- a) for produkter henhørende under KN-kode 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 og 0204 50 39 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/80, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande, tildeles fuldt ud
- b) for produkter henhørende under KN-kode 0204 30 00, 0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50, 0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53, 0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 og 0204 50 79 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/80, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i:
 - Chile nedsættes med 100 %
 - andre tredjelande tildeles fuldt ud
- c) for produkter henhørende under KN-kode 0104 10 90 og 0104 20 90 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/80, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande nedsættes med 98,580 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.

⁽³⁾ EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 21.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 13. 6. 1989, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3244/89

af 27. oktober 1989

om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i oktober 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
571/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2882/89⁽³⁾ fast-
sættes antallet af ungtyre, der kan indføres på særlige
betingelser for fjerde kvartal af 1989; for de ansøgninger
om importlicenser, det er indsendt for hver af de i nævnte
forordning anførte interessegrupper, udstedes licenserne i
overensstemmelse med denne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importlicenser for ungtyre, bestemt til opfedning, for
hvilke ansøgninger er indgivet for tidsrummet 1. til 10.
oktober 1989, udstedes således:1. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Italien:

- a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:

aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
97,119 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
71,991 %b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
97,325 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
91,509 %.2. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Grækenland:a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
59,545 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
92,811 %b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
75,992 %bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
92,918 %.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.⁽³⁾ EFT nr. L 277 af 27. 9. 1989, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3245/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i oktober måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2881/89⁽³⁾ fastsættes de mængder frosset oksekød til forarbejdning, der kan indføres på særlige betingelser i fjerde kvartal af 1989;

i artikel 15, stk. 6, litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3182/88⁽⁵⁾, fastsættes, at de mængder, der er ansøgt om, kan nedsættes; de ansøgninger, der er indgivet i henhold til bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1136/79⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 817/89⁽⁷⁾, overstiger langt de mængder, der er disponible i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1541/89; under hensyn til dette og for at sikre en ligelig fordeling af de disponible mængder bør af hensyn til ordningen, nævnt i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF)

nr. 805/68, de mængder, der er ansøgt om, nedsættes forholdsmæssigt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Enhver ansøgning om importlicens, der er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1136/79, for det kvartal, der begynder den 1. oktober 1989, imødekommes i følgende omfang udtrykt i oksekød med ben:

- a) 1,942 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1136/79
- b) 7,530 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1136/79.

2. I henhold til artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2377/80 betragtes alle ansøgninger fra samme person som én ansøgning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 277 af 27. 9. 1989, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 141 af 9. 6. 1979, s. 10.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 37.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3246/89

af 27. oktober 1989

om åbning af en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutions for olivenolie for produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2902/89⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86 af 26. maj 1986 om eksportrestitutions og -afgifter for olivenolie⁽³⁾, særlig artikel 5 og 7, og

ud fra følgende betragtninger:

De foreliggende oplysninger om verdensmarkedssituationen for olivenolie synes ikke at være tilstrækkelig omfattende til, at restitutionerne udelukkende kan fastsættes efter den normale procedure; i de kommende måneder bør der derfor være mulighed for at fastsætte restitutionsbeløbene ved licitation, idet der åbnes en løbende licitation;

som følge af visse særlige efterspørgsler efter olivenolie på verdensmarkedet bør der fastsættes mulighed for at ændre visse betingelser i forbindelse med den løbende licitation;

som følge af licitationens særlige karakter bør der fastsættes nærmere bestemmelser for dens forløb, således at de erhvervsdrivende i medlemsstaterne kan deltage på lige fod, idet der dog skal stilles visse garantier med hensyn til buddenes gyldighed;

for at licitationen kan forløbe korrekt bør der fastsættes beslutningsprocedurer med hensyn til fastsættelsen af restitutions og licitationstilslag;

for at lempe den forholdsvis store administrative byrde, som mindre virksomheder må bære i forbindelse med deltagelse i licitationen, bør der fastsættes mulighed for, at de erhvervsdrivende kan modtage eksportlicenser for begrænsede mængder;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3993/88⁽⁵⁾; fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutions for landbrugsprodukter; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁶⁾, ændret ved forordning (EØF)

nr. 1903/89⁽⁷⁾, fastsættes de fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsvarer; disse forordninger anvendes for olivenolie, og de bør suppleres med forskellige særlige bestemmelser;

de i denne forordning fastsatte bestemmelser er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der iværksættes en løbende licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutions for olivenolie henhørende under følgende KN-kode:

- 1509 10 90
- 1509 90 00
- 1510 00 90.

2. Den løbende licitation er åben indtil den 31. oktober 1990. I denne periode iværksættes der dellicitation.

Artikel 2

I forbindelse med denne licitation og efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF kan Kommissionen

- a) åbne licitationer med obligatorisk bestemmelsessted (særlig licitation) i forbindelse med visse tredjelands anmodninger om olivenolie
- b) begrænse de kvaliteter eller mængder, som der kan afgives bud på
- c) annullere en eller flere dellicitationer inden den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud
- d) undtage visse bestemmelseslande fra licitationen eller fastsætte differentierede restitutions i forhold til bestemmelseslandet.

Artikel 3

1. Fristerne for indgivelse af bud til dellicitationerne er følgende:

- for november, januar, februar, marts, april, maj, juni, juli, september og oktober: fra den 5. til den 9., kl. 13.00, og fra den 15. til den 23., kl. 13.00
- for august: fra den 15. til den 23., kl. 13.00
- for december: fra den 5. til den 9., kl. 13.00.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 354 af 22. 12. 1988, s. 22.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 184 af 30. 6. 1989, s. 22.

Dette klokkeslæt er belgisk tid. Hvis den dato, der er sidste frist for indgivelse af bud, ikke er en arbejdsdag for det organ, som modtager buddene, udløber fristen i stedet den umiddelbart foregående arbejdsdag kl. 13.00.

2. De bydende deltager i licitationen ved at indgive deres skriftlige bud til det kompetente organ mod kvittering for modtagelse enten som anbefalet brev, pr. telex, telefax eller telegram til det pågældende organ.

Såfremt den bydende deltager i licitationen med hensyn til flere kvaliteter, præsentationsformer eller eventuelt bestemmelseslande, skal han i hvert tilfælde indgive et særskilt bud.

3. Buddet skal indeholde følgende oplysninger:

- a) den forordning om åbning af licitationen og den dellicitation eller særlige licitation, som buddet henviser til
- b) den bydendes navn og adresse
- c) mængde, kvalitet og positioner for den olivenolie, der skal udføres, samt præsentationsformen for olien, idet der skelnes mellem olivenolie i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder og olivenolie i anden præsentationsform
- d) bestemmelsesland, såfremt restitutionsbeløbet differentieres efter bestemmelsesland
- e) eksportrestitutionsbeløbet pr. 100 kg olivenolie, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives
- f) beløbet for den sikkerhed, der skal stilles for mindst den i litra c) nævnte mængde, udtrykt i den medlemsstats valuta, hvor buddet indgives.

4. Buddet er kun gyldigt, hvis:

- a) den mængde, der skal udføres, omfatter mindst 5 tons af samme kvalitet; for olivenolie i umiddelbar emballage, et nettoindhold på 5 liter eller derunder og mindst 20 tons af samme kvalitet for olivenolie i anden præsentationsform
- b) der inden udløbet af fristen for indgivelse af bud er ført bevis for, at den bydende har stillet den i buddet anførte sikkerhed
- c) det indeholder alle de oplysninger, der nævnes i stk. 3.

5. Et bud er kun gyldigt for én dellicitation eller i givet fald én særlig licitation. I et bud kan det anføres, at det kun anses for indgivet, såfremt den tildelte mængde omfatter hele eller en bestemt del af den tilbudte mængde.

6. Buddet samt de i stk. 3 og 4 omhandlede beviser og erklæringer affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, som det kompetente organ, der modtager buddene, henhører under.

7. Bud, der ikke indgives i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning, eller som indeholder andre betingelser end dem, der er fastsat deri, tages ikke i betragtning.

8. Når et bud er indgivet, kan det ikke trækkes tilbage.

Artikel 4

1. Den bydende stiller en sikkerhed på 10 ECU pr. 100 kg olivenolie, der skal udføres. For tilslagsmodtagerne udgør denne sikkerhed sikkerheden for eksportlicensen.

2. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85⁽¹⁾ anvendes for den i denne forordning omhandlede sikkerhed. Efter artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85 skal de forpligtelser, der er omhandlet i stk. 3, litra b), samt overholdelsen af den fastsatte frist betragtes som primære krav.

3. Bortset fra tilfælde af force majeure frigives sikkerheden:

- a) for så vidt angår de bydende, kun for den mængde, for hvilken der ikke er givet tilslag
- b) for så vidt angår tilslagsmodtagerne:
 - for den mængde, med hensyn til hvilken de har opfyldt forpligtelsen til at udføre i henhold til den i nævnte artikel omhandlede licens, hvortil henvises i artikel 9, idet bestemmelserne i artikel 33 i forordning (EØF) nr. 3719/88 fortsat finder anvendelse
 - såfremt det godtgøres, at olivenolien er ankommet til bestemmelsesstedet, dersom et i forbindelse med licitationen fastsat restitutionsbeløb kun ydes for visse tredjelande.

Artikel 5

1. Den pågældende medlemsstats kompetente organ gennemgår de modtagne bud uden offentlighedens tilstedeværelse. Medmindre andet følger af bestemmelserne i stk. 2, har de personer, som deltager i gennemgangen, tavshedspligt.

2. Buddene meddeles straks i anonym form Kommissionen pr. telex eller pr. telefax.

Artikel 6

Med henblik på at kunne sammenligne buddene og medlemsstaternes meddelelse af tilslag omregnes det i national valuta udtrykte eksportrestitutionsbeløb til ecu ved hjælp af de kurser, der anvendes i forbindelse med omregning inden for landbrugssektoren.

Artikel 7

1. Under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud fastsættes der efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF et maksimumsbeløb for eksportrestitutionen for hver af de KN-koder, hvortil der henvises i artikel 1. Fastsættelsen sker senest den ottende arbejdsdag efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud.

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Efter samme fremgangsmåde kan der også træffes beslutning om:

- at fastsætte en maksimumsmængde for hver dellicitation
- ikke at give tilslag i forbindelse med en given særlig dellicitation.

3. Restitutionerne differentieres afhængigt af, om olivenolien aftappes i umiddelbar emballage med et nettoindhold på 5 liter og derunder eller på anden måde.

4. Hvis restitutionerne differentieres i forhold til bestemmelsesstedet, fastsættes de i forhold til den særlige situation for hvert bestemmelsesland.

5. Restitutionsbeløbet justeres i løbet af gyldighedsperioden for den eksportlicens, der omhandles i artikel 9, i forhold til de forskydninger i tærskelprisen, der indtræffer mellem datoen for nævnte restitutions ikrafttrædelse og datoen for eksportangivelsens antagelse.

6. Uden at dette berører anvendelsen af stk. 2, første led, gives der når maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen fastsættes, tilslag til den eller de bydende, hvis bud er på samme beløb som eller på et lavere beløb end maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen for den i budet anførte mængde.

Artikel 8

1. Såfremt der er fastsat en maksimumsmængde for en dellicitation, gives der tilslag i forhold til restitutionsbeløbets størrelse og med udgangspunkt i det bud, som har den laveste eksportrestitution, og indtil maksimumsmængden er opbrugt.

2. Såfremt den i stk. 1 fastsatte fordelingsregel medfører, at maksimumsmængden overskrides som følge af et buds antagelse, gives der dog kun tilslag til bydende for den mængde, som svarer til den sidste del af maksimumsmængden. Hvis antagelse af flere bud med samme restitutionsbeløb medfører, at maksimumsmængden overskrides,

- antages en vis andel af den samlede mængde, der er nævnt i hvert bud
- antages for hver tilslagsmodtager en vis maksimumsmængde, som skal fastsættes.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

Artikel 9

Medlemsstatens kompetente organ meddeler straks alle bydende resultatet af deres deltagelse i licitationen. Desuden tilsender det kompetente organ tilslagsmodtagerne, for den tildelte mængde, en eksportlicens med angivelse i rubrik 18a af det i budet anførte restitutionsbeløb samt i øvrigt af kvaliteten, præsentationsformen og eventuelt bestemmelsesstedet for olivenolien.

Artikel 10

Tilslagsmodtageren er forpligtet til at udføre produkter af den mængde, kvalitet og præsentationsform og eventuelt til det bestemmelsesland, der er anført i budet, i løbet af gyldighedsperioden for den modtagne eksportlicens.

Denne ret og disse forpligtelser kan ikke overdrages til tredjemand.

Artikel 11

1. I licitationsperioden kan erhvervsdrivende, som ikke kan deltage i licitationen med den i artikel 3 omhandlede minimumsmængde, én gang om måneden ansøge om en særlig eksportlicens for en samlet mængde på ikke over 20 tons pr. måned for hver kvalitet og præsentationsform. I rubrik 18a i denne licens, som er omfattet af bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2041/75⁽¹⁾, for så vidt angår eksportlicenser med forudfastsættelse af restitutionen, og udstedes af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat, anføres det maksimale restitutionsbeløb, der er antaget i forbindelse med den foregående måneds licitation for den pågældende kvalitet og præsentationsform.

Rettigheder og forpligtelser i forbindelse med denne licens kan ikke overdrages til tredjemand.

2. Medlemsstaterne underretter den 5. og den 20. i hver måned, for så vidt angår de foregående to uger, Kommissionen om det antal licenser, der er udstedt, samt de tilsvarende mængder opdelt efter kvalitet og præsentationsform.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. L 213 af 11. 8. 1975, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3247/89

af 27. oktober 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3155/85 om forudfastsættelse af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-
brugssektoren ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1889/87 ⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3155/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1678/89 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at de forudfastsatte monetære udligningsbeløb justeres i visse tilfælde; i medfør af nævnte artikels stk. 4 foretages justeringen efter de regler, der gælder for det basisprodukt, hvis forudfastsættelse tages i betragtning for en vare henhørende under Rådets forordning (EØF) nr. 3033/80 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3743/89 ⁽⁶⁾; hvis flere basisprodukter forudfastsættes på samme dato, kan der opstå uklarhed omkring justeringerne af de monetære udligningsbeløb for de

pågældende varer; justeringsbetingelserne bør derfor præciseres nærmere;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3155/85 indsættes som andet afsnit:

«Kan flere basisprodukter tages i betragtning i henhold til første afsnit, sker justeringen efter de regler, der gælder for basisproduktet i sektoren for mælk og mejeriprodukter eller i mangel af disse produkter, for basisproduktet i kornsektoren.»

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.⁽²⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 22.⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 15. 6. 1989, s. 12.⁽⁵⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 352 af 15. 12. 1987, s. 29.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3248/89

af 27. oktober 1989

om åbning af en løbende licitation med henblik på levering til Polen af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2247/89 af 24. juli 1989 om en hasteaktion vedrørende gratis leverancer af visse landbrugsprodukter til Polen⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽³⁾, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 2557/89⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2594/89⁽⁵⁾, er det fastsat, at kornleverancen i henhold til forordning (EØF) nr. 2247/89 tildeles ved licitation;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1570/77⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2258/87⁽⁷⁾, er der bl.a. fastsat kriterier for, hvilken kvalitet af bageegnet blød hvede, der kan opkøbes ved intervention;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på levering af den tranche bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det tyske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 2557/89 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på levering til Polen af bageegnet blød hvede, som er i dets besiddelse.

Artikel 2

- Licitationen omfatter en mængde på:
 - ca. 200 000 tons bageegnet blød hvede, der skal leveres fra havne ved Nordsøen og Østersøen

— højst 100 000 tons bageegnet blød hvede, der skal leveres pr. jernbane.

- Hveden skal mindst have en bageegnethed, der svarer til den i artikel 4a i forordning (EØF) nr. 1570/77 fastsatte.

- De områder, hvor de 300 000 tons hvede er oplagret, er nævnt i bilag I.

Artikel 3

- Buddene skal omfatte et helt parti eller en gruppe af partier som anført i den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2557/89 omhandlede licitationsbekendtgørelse.

- Buddene kan indgives med den betingelse, at en vis mængde tildeles.

Artikel 4

- Sidste frist for indgivelse af bud for den første dellicitation er den 8. november 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).

- Fristen for indgivelse af bud for den sidste dellicitation udløber den 29. november 1989, kl. 13.00 (belgisk tid).

Artikel 5

Buddene skal indgives til det tyske interventionsorgan.

Det tyske interventionsorgan forelægger buddene for Kommissionen efter skemaet i bilag II.

Artikel 6

Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2557/89 omhandlede overtagelsesattest er vist i bilag III for leverancer pr. skib og i bilag IV for leverancer pr. jernbane.

Attesten udstedes:

- efter varens losning ved leverance pr. skib
- på tidspunktet for ankomsten til den polske grænse for leverancer pr. jernbane.

Artikel 7

Tilslagsmodtageren forpligter sig til at overdrage de polske myndigheder de papirer, der kræves i forbindelse med leverancen, og som er anført i den af det tyske interventionsorgan udarbejdede licitationsbekendtgørelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 248 af 24. 8. 1989, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 250 af 26. 8. 1989, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 208 af 30. 7. 1987, s. 10.

Artikel 8

Med henblik på bogføring af udgifterne for EUGFL fastsættes regnskabsværdien af det i artikel 1 omhandlede produkt til 63 ECU/ton.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG I

(tons)	
Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein / Hamburg	59 906
Niedersachsen / Bremen	34 449
Nordrhein-Westfalen	53 815
Hessen	16 941
Rheinland-Pfalz	10 987
Baden-Württemberg	4 166
Bayern	119 749

BILAG II

Løbende licitation med henblik på levering af 300 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EØF) nr. 3248/89)

Nummerering af bydende	Parti eller gruppe af partier	Mængde (tons)	Transport pr. jernbane		Transport pr. jernbane	Leveringsomkostninger ifølge budet (ECU/ton)
			Udgangssted	Bestemmelse	Sted for passage af den polske grænse	
1	2	3	4	5	6	7
1					...	
2					...	
3					...	
4					...	
osv.						

*BILAG III***LEVERING PR. SKIB****OVERTAGELSESATTEST**

Undertegnede :

(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den polske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— skibets navn :

— overdragelsessted og -dato :

— produkt :

— den overtagne vægtmængde :

Bemærkninger eller forbehold :

.....

.....

*BILAG IV***LEVERING PR. JERNBANE****OVERTAGELSESATTEST**

Undertegnede :

(efternavn, fornavn, firmanavn)

der handler på vegne af den polske regering, attesterer herved, at de nedenfor anførte varer er overtaget :

— jernbanevognenes numre :

— overdragelsessted og -dato :

— produkt :

— konstatering af forskriftsmæssig plombering af jernbanevognene under tilstedeværelse af det kontrolselskab, tilslagsmodtageren har udpeget :

Bemærkninger eller forbehold :

.....

.....

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3249/89

af 27. oktober 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tildrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3167/89⁽³⁾ har indført en udligningsafgift ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer);

den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for de pågældende varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, og som fastsættes eller beregnes i overens-

stemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) er derfor opfyldt;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i tiltrædelsesakten er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3167/89 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 307 af 24. 10. 1989, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3250/89

af 27. oktober 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestem-
mer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres
fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage
holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end
referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en
udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågæl-
dende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med
forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske
gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til
rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1373/89 af 19. maj
1989 om fastsættelse af referencepriser for citroner for
produktionsåret 1989/90⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvali-
tetsklasse I referenceprisen til 50,28 ECU pr. 100 kg netto
for oktober måned 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland
er lig med den laveste repræsentative notering, eller
gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der
er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der
kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som
afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke
der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse note-
ringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt
i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72;
begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk.
2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der
tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative
markeder eller under visse omstændigheder på andre
markeder;

for friske citroner med oprindelse i Argentina har den
således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende
markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6
ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter
opkræves en udligningsafgift for disse citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning
må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betrag-
ning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argen-
tina (KN-kode ex 0805 30 10) opkræves der en udlig-
ningsafgift, hvis beløb fastsættes til 2,65 ECU pr. 100 kg
netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 137 af 20. 5. 1989, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3251/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Reglerne for beregningen af det variable element af importafgiften for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1418/76; incidensen på disse produkters kostpris af importafgifterne på deres basisprodukt er ifølge artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁶⁾, lig med gennemsnittet af importafgifterne på disse basisprodukter inden for de første 25 dage af måneden forud for importmåneden; dette gennemsnit, der reguleres i forhold til den i importmåneden gældende tærskelpris for de pågældende basisprodukter, beregnes efter den mængde af basisprodukter, som skønnes at være medgået til fremstillingen af det forarbejdede produkt eller af et konkurrerende produkt, der tjener som reference for ikke-kornholdige forarbejdede produkter;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74 af 24. juni 1974 om de nærmere bestemmelser for beregning af den importafgift, der gælder for

produkter forarbejdet på basis af korn og ris, og om forudfastsættelse af denne afgift for disse produkter, samt for sammensatte næringsmidler på basis af korn⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78⁽⁸⁾, ændres den således fastsatte importafgift, der principielt gælder for en måned og hvortil er lagt det faste element, når importafgiften på basisprodukterne afviger med mere end 3,02 ECU pr. ton fra det på ovennævnte måde beregnede importafgiftsgennemsnit;

for visse forarbejdede produkter skal importafgiften i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2744/75 og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1579/74 nedsættes med incidensen af den produktionsrestitution, der er ydet for basisprodukterne med henblik på deres forarbejdning;

importafgiftens faste element er vedtaget ved forordning (EØF) nr. 2744/75; i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2742/75⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1009/86⁽¹⁰⁾, for visse forarbejdede produkter bør importafgiftens variable element nedsættes med effekten af den produktionsrestitution, der ydes til basisprodukterne med henblik på forarbejdning;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske landes og territoriers interesser skal importafgiften over for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn nedsættes med det faste element samt for nogle af disse produkter med en del af det variable element; denne nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og dels visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 967/89⁽¹²⁾;

i Rådets forordning (EØF) nr. 430/87 af 9. februar 1987 om importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 10, 0714 10 90 og 0714 90 10 med oprindelse i visse tredjelande⁽¹³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3837/88⁽¹⁴⁾, og Rådets forordning (EØF) nr. 885/89 af 5. april 1989 om importordningen for 1989 for

⁽⁷⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 57.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 94 af 9. 4. 1986, s. 6.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 103 af 15. 4. 1989, s. 1.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 340 af 10. 12. 1988, s. 1.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

produkter henhørende under KN-kode 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 og 0714 90 19, med oprindelse i tredjelande, der ikke er medlemmer af GATT, undtagen Kina ⁽¹⁾, er det fastsat, på hvilke betingelser importafgiften er begrænset til 6 % af toldværdien ;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose ⁽²⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88 ⁽³⁾, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 2727/75 og gennemførelsesbestemmelserne hertil fastlagte ordning for glucose og glucosesirup henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90 udvides til at omfatte glucose og glucosesirup under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59 ; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 30 91, 1702 30 99 og 1702 40 90, anvendes således også for produkter under KN-kode 1702 30 51 og 1702 30 59 ; for at sikre en korrekt anvendelse af nævnte bestemmelser er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt, at de pågældende produkter og den tilsvarende importafgift medtages i listen over importafgifterne ;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb :

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁴⁾,

senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁵⁾, fastsatte korrektionsfaktor

- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient ;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 samt de i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 finder anvendelse, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 7. 4. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
0714 10 10 ⁽¹⁾	42,61	113,79	118,62
0714 10 91	39,59	113,79	115,60
0714 10 99	42,61	113,79	118,62
0714 90 11	39,59	113,79 ⁽²⁾	115,60
0714 90 19	42,61	113,79 ⁽²⁾	118,62
1102 20 10	45,21	220,73	226,77
1102 20 90	25,22	125,08	128,10
1102 30 00	3,02	121,62	124,64
1102 90 10	77,30	208,08	214,12
1102 90 30	61,82	192,24	198,28
1102 90 90	43,40	131,20	134,22
1103 12 00	61,82	192,24	198,28
1103 13 11	45,21	220,73	226,77
1103 13 19	45,21	220,73	226,77
1103 13 90	25,22	125,08	128,10
1103 14 00	3,02	121,62	124,64
1103 19 10	93,90	205,56	211,60
1103 19 30	77,30	208,08	214,12
1103 19 90	43,40	131,20	134,22
1103 21 00	44,99	201,87	207,91
1103 29 10	93,90	205,56	211,60
1103 29 20	77,30	208,08	214,12
1103 29 30	61,82	192,24	198,28
1103 29 40	45,21	220,73	226,77
1103 29 50	3,02	121,62	124,64
1103 29 90	43,40	131,20	134,22
1104 11 10	43,40	117,91	120,93
1104 11 90	85,22	231,20	237,24
1104 12 10	34,63	108,94	111,96
1104 12 90	68,02	213,60	219,64
1104 19 10	44,99	201,87	207,91
1104 19 30	93,90	205,56	211,60
1104 19 50	45,21	220,73	226,77
1104 19 91	6,04	206,53	212,57
1104 19 99	77,30	231,53	237,57
1104 21 10	66,36	184,96	187,98
1104 21 30	66,36	184,96	187,98
1104 21 50	105,02	289,00	295,04
1104 21 90	43,40	117,91	120,93
1104 22 10 10 ⁽²⁾	34,63	108,94	111,96
1104 22 10 90 ⁽¹⁰⁾	58,80	192,24	195,26
1104 22 30	58,80	192,24	195,26
1104 22 50	52,60	170,88	173,90
1104 22 90	34,63	108,94	111,96
1104 23 10	37,84	196,21	199,23
1104 23 30	37,84	196,21	199,23
1104 23 90	25,22	125,08	128,10

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
1104 29 10*10 (*)	31,80	149,16	152,18
1104 29 10*20 (*)	67,94	151,89	154,91
1104 29 10*30 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 10*40 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 10*90 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 30*10 (*)	37,64	179,44	182,46
1104 29 30*20 (*)	81,12	182,72	185,74
1104 29 30*30 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 30*40 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 30*90 (*)	66,36	205,81	208,83
1104 29 91	25,09	114,39	117,41
1104 29 95	52,81	116,48	119,50
1104 29 99	43,40	131,20	134,22
1104 30 10	22,27	84,11	90,15
1104 30 90	22,36	91,97	98,01
1106 20 10	42,61	111,97 (*)	118,62
1106 20 91	55,58	193,80 (*)	217,98
1106 20 99	55,58	193,80 (*)	217,98
1107 10 11	49,40	199,63	210,51
1107 10 19	39,66	149,16	160,04
1107 10 91	81,35	205,77	216,65 (*)
1107 10 99	63,53	153,75	164,63
1107 20 00	72,24	179,18	190,06 (*)
1108 11 00	68,16	246,73	267,28
1108 12 00	55,58	197,43	217,98
1108 13 00	55,58	197,43	217,98
1108 14 00	55,58	98,71	217,98
1108 19 10	30,83	174,40	205,23
1108 19 90	55,58	98,71 (*)	217,98
1109 00 00	267,90	448,60	629,94
1702 30 51	142,42	257,52	354,24
1702 30 59	101,52	197,43	263,92
1702 30 91	142,42	257,52	354,24
1702 30 99	101,52	197,43	263,92
1702 40 90	101,52	197,43	263,92
1702 90 50	101,52	197,43	263,92
1702 90 75	144,59	269,79	366,51
1702 90 79	99,78	187,62	254,11
2106 90 55	101,52	197,43	263,92
2302 10 10	17,62	49,05	55,05
2302 10 90	30,90	105,11	111,11
2302 20 10	17,62	49,05	55,05
2302 20 90	30,90	105,11	111,11
2302 30 10	17,62	49,05	55,05
2302 30 90	30,90	105,11	111,11
2302 40 10	17,62	49,05	55,05
2302 40 90	30,90	105,11	111,11
2303 10 11	224,86	245,26	426,60

-
- (1) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.
- (2) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (3) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:
- arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 11 og 0714 90 19
 - marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
 - stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.
- (4) Taric-kode : hvede.
- (5) Taric-kode : rug.
- (6) Taric-kode : hirse.
- (7) Taric-kode : sorghum.
- (8) Taric-kode : andre kornsorter.
- (9) Taric-kode : spidset havre.
- (10) Taric-kode : KN-kode 1104 22 10 andre varer.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3252/89

af 27. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/
89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De regler, der skal anvendes ved beregningen af det vari-
able element af importafgiften for foderblandinger, er
fastsat i artikel 14, stk. 1, litra A, i forordning (EØF) nr.
2727/75; incidensen på disse foderblandingers kostpris af
de afgifter, som anvendes på deres basisprodukter,
beregnes i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF)
nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-
blandinger⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
944/87⁽⁴⁾, på grundlag af gennemsnittet af de afgifter, der
i de 25 første dage i den måned, der går forud for import-
måneden, anvendes på de mængder af basisprodukter,
som anses for at være indgået i fremstillingen af foder-
blandinger, idet dette gennemsnit reguleres i overens-
stemmelse med den for de pågældende basisprodukter i
importmåneden gældende tærskelpris;

den således fastsatte afgift er med tillæg af det faste
element gældende i en måned; afgiftens faste element er
fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2743/75;

for at tage hensyn til AVS-staternes og de oversøiske
landes og territoriers interesser skal importafgiften over
for disse for visse produkter forarbejdet på basis af korn
nedsættes med det faste element samt for nogle af disse
produkter med en del af det variable element; denne
nedsættelse skal ske i overensstemmelse med artikel 12 i

Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985
om den ordning, der skal gælde for landbrugsvarer og
visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprin-
delse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i
de oversøiske lande og territorier⁽⁵⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 967/89⁽⁶⁾;

ifølge tiltrædelsesaktens artikel 272 anvender Fællesskabet
i dets sammensætning pr. 31. december 1985 under første
etape ved indførsel fra Portugal af de i artikel 1 i forord-
ning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1 i Rådets forordning
(EØF) nr. 1418/76⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1806/89⁽⁸⁾, omhandlede produkter den ordning, som
det anvendte over for dette land inden tiltrædelsen; i
henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr.
3792/85 af 20. december 1985 om fastlæggelse af den
ordning, der skal anvendes i samhandelen med landbrugs-
produkter mellem Spanien og Portugal⁽⁹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 3296/88⁽¹⁰⁾, anvendes samme
ordning i Spanien; denne ordning medfører, at der skal
anvendes en afgift, og at denne afgift skal beregnes efter
de i Kommissionens forordning nr. 156/67/EØF⁽¹¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 31/76⁽¹²⁾, fastsatte
regler under hensyntagen til markedspriserne i Portugal;
for indførsel til Spanien skal afgiften nedsættes med det
tiltrædelsesudligningsbeløb, der anvendes mellem Spanien
og Fællesskabet i det sammensætning pr. 31. december
1985;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr.
1676/85⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87⁽¹⁴⁾, fastsatte korrektionsfaktor

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 61 af 26. 2. 1985, s. 4.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 103 af 15. 4. 1989, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 7.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 293 af 27. 10. 1988, s. 7.

⁽¹¹⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2533/67.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 5 af 10. 1. 1976, s. 18.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2727/75 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De af forordning (EØF) nr. 2743/75 omfattede importafgifter for de foderblandinger, der henhører under forordning (EØF) nr. 2727/75, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for foderblandinger

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller
2309 10 11	10,88	19,62	30,50
2309 10 13	10,88	377,27	388,15
2309 10 31	10,88	61,32	72,20
2309 10 33	10,88	418,97	429,85
2309 10 51	10,88	122,63	133,51
2309 10 53	10,88	480,28	491,16
2309 90 31	10,88	19,62	30,50
2309 90 33	10,88	377,27	388,15
2309 90 41	10,88	61,32	72,20
2309 90 43	10,88	418,97	429,85
2309 90 51	10,88	122,63	133,51
2309 90 53	10,88	480,28	491,16

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3253/89

af 27. oktober 1989

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/
89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksler-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-
politik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1636/87⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
2893/89⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3223/89⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁹⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 279 af 28. 9. 1989, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 312 af 27. 10. 1989, s. 51.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
26. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1740/78⁽¹²⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den
ændrede forordning (EØF) nr. 2893/89, ændres i overens-
stemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. oktober 1989.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
1102 20 10	43,84	215,21	221,25
1102 20 90	24,44	121,95	124,97
1103 13 11	43,84	215,21	221,25
1103 13 19	43,84	215,21	221,25
1103 13 90	24,44	121,95	124,97
1103 29 40	43,84	215,21	221,25
1104 19 50	43,84	215,21	221,25
1104 23 10	36,62	191,30	194,32
1104 23 30	36,62	191,30	194,32
1104 23 90	24,44	121,95	124,97
1104 30 90	21,79	89,67	95,71
1106 20 91	54,36	188,86 ^(*)	213,04
1106 20 99	54,36	188,86 ^(*)	213,04
1108 12 00	54,36	192,49	213,04
1108 13 00	54,36	192,49	213,04
1108 14 00	54,36	96,24	213,04
1108 19 90	54,36	96,24 ^(*)	213,04
1702 30 51	140,82	251,08	347,80
1702 30 59	100,30	192,49	258,98
1702 30 91	140,82	251,08	347,80
1702 30 99	100,30	192,49	258,98
1702 40 90	100,30	192,49	258,98
1702 90 50	100,30	192,49	258,98
1702 90 75	142,92	263,03	359,75
1702 90 79	98,62	182,93	249,42
2106 90 55	100,30	192,49	258,98
2303 10 11	223,34	239,12	420,46

^(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

- arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 11 og 0714 90 19
- marv of arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3254/89

af 27. oktober 1989

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/
89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksler-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-
politik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1636/87⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
2893/89⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3253/89⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁹⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(²) EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.
(³) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(⁴) EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.
(⁵) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.
(⁶) EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.
(⁷) EFT nr. L 279 af 28. 9. 1989, s. 16.
(⁸) Se side 66 i denne Tidende.
(⁹) EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.
(¹⁰) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
26. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1740/78⁽¹²⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den
ændrede forordning (EØF) nr. 2893/89 ændres i overens-
stemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. oktober 1989.

(¹¹) EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.
(¹²) EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 27. oktober 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
1102 30 00	3,02	135,87	138,89
1103 14 00	3,02	135,87	138,89
1103 29 50	3,02	135,87	138,89
1104 19 91	6,04	230,72	236,76
1108 19 10	30,83	194,83	225,66

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/89 af 20. oktober 1989 om levering af blød hvede til Zaire som fødevarehjælp

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 305 af 21. oktober 1989)

Side 13, bilag, punkt 7, »Specielle egenskaber», Zeleny-tallet:

i stedet for: •mindst 20•

læses: •mindst 25•
